



# Køge

2024-2025

## Oplevelser for alle

Experiences for everyone

Erlebnisse für alle



VisitKøge

— en del af CONNECT KØGE

+  
Bykort  
City map  
Stadtplan

# Kære gæst!



🇩🇰 Velkommen til Køge. Her kan du slentre en tur i de gamle stræder, besøge de hyggelige butikker, gå på oplevelse i vores mange, små og snirklede gårde og spise en dejlig frokost på en af vores hyggelige restauranter. På samme tur kan du opleve vores helt nye butiksområde, Strædet, som ligger lige ved stationen og tæt på Køges nye biograf.

Du kan opleve det helt særlige miljø på Køge Marina, eller gå en tur ved Søndre Havn, hvor du, hvis du fortsætter mod syd, vil kunne opleve, at vi er i fuld gang med at skabe et nye rekreativt boligområde. Det betyder også, at Køge åbner sig mod vandet, og at byen bliver bundet sammen på nye måder.

Naturoplevelser er der masser af i Køge. Tag badetøjet med, og hop en tur i bølgen ved en af vores dejlige strande, eller besøg Kimmerslev Sø ved Borup, hvor vandet også lokker til en badetur på en solrig dag. Pluk anemoner om foråret i en af vores fantastiske skove, eller stig på cyklen, og oplev den 22 kilometer lange cykelsti på tværs af kommunen. Du kan også dykke ned i historien og besøge Køges Borgring, som blev opdaget i 2014, og som i 2023 blev optaget på UNESCO's Verdensarvsliste.

Køge er en gammel middelalderby med masser af overraskelser og ting at tage sig til. Hop ud i dem og find andre gode bud på vandreture aktiviteter for børn og voksne på [www.visitkoege.dk](http://www.visitkoege.dk)

Hav en dejlig ferie!  
Have a wonderful holiday!  
*Wir wünschen Ihnen einen schönen Urlaub!*



Marie Stærke, Borgmester  
Mayor / Bürgermeisterin



Allan Munch  
Direktør Connect Køge / Turistchef  
Director Connect Køge / Tourism Director  
Direktor Connect Køge / Tourismusdirektor

# DEAR VISITOR!

## LIEBE GÄSTE!

🇬🇧 Welcome to Køge. Here you can stroll through our old alleys, visit the cosy local shops, explore our many small intricate courtyards and have a delicious lunch at one of our tempting restaurants. On your tour you will also experience a totally new shopping area, Strædet, located next to the railway station and close to Køge's cinema.

To enjoy a very special atmosphere, visit Køge Marina, or take a walk along the South Harbour, Søndre Havn, where building activity to the south is currently at its height and a new recreational housing area taking shape. This makes Køge more open to the sea and the various parts of town are linked in new ways.

A host of scenic experiences are in store for you in Køge. Bring your swimwear along to dip your toes from one of our lovely beaches, or visit Lake Kimmerslev Sø at Borup with its alluring opportunities for a beach trip on a sunny day. Pick anemones in spring in one of our wonderful woods, or mount your bike to experience the 22 km cycle path across the entire municipality of Køge. Or you could explore world history, visiting Køge Borgring, a Viking fortress discovered in 2014 and inscribed on UNESCO'S World Heritage List in 2023.

Køge is an old medieval town offering plenty of surprises and things to do. Enjoy them all and look for other great suggestions for walking tours and activities for children and adults on [www.visitkoege.com](http://www.visitkoege.com)

🇩🇪 Willkommen in Køge. Hier können Sie durch unsere alten Gassen bummeln, die gemütlichen Geschäfte besuchen, unsere vielen kleinen einzigartigen Innenhöfe erkunden und ein köstliches Mittagessen in einem unserer verlockenden Restaurants genießen. Auf Ihrer Wanderung erleben Sie auch eine völlig neue Shoppingmeile, Strædet, neben dem Bahnhof und in der Nähe von Køges Kino.

Um eine ganz besondere Atmosphäre zu erleben, besuchen Sie die Køge Marina oder machen Sie einen Spaziergang entlang des Südhafens, Søndre Havn, wo die Bautätigkeit im Süden derzeit ihren Höhepunkt erreicht und ein neues rekreatives Wohngebiet Gestalt annimmt. Dies macht Køge offener zum Meer hin, und die verschiedenen Stadtteile sind auf neue Weise miteinander verbunden.

Køge bietet Naturerlebnisse in Hülle und Fülle. Bringen Sie Ihre Badesachen mit, um Ihre Zehen von einem unserer herrlichen Strände zu tauchen, oder besuchen Sie den See Kimmerslev Sø in Borup mit seinen verlockenden Möglichkeiten für einen Strandausflug an einem sonnigen Tag. Pflücken Sie im Frühling Anemonen in einem unserer wunderschönen Wälder oder steigen Sie auf Ihr Fahrrad, um den 22 km langen Radweg durch die gesamte Gemeinde Køge zu erkunden. Oder Sie erkunden die Geschichte und besuchen Køge Borgring, eine Wikinger-Ringburg, die 2014 entdeckt und 2023 in UNESCOs Welterbeliste aufgenommen wurde.

Køge ist eine alte mittelalterliche Stadt voller Überraschungen und Sachen zu unternehmen. Machen Sie mit und suchen Sie nach anderen tollen Tipps für Wanderungen und Aktivitäten für Kinder und Erwachsene auf [www.visitkoege.com](http://www.visitkoege.com)



# INDHOLD CONTENTS INHALT

02 Kære gæst · Dear visitor · Liebe Gäste

05 Når nettet ikke slår til  
When the internet is not enough  
Wenn das Internet nicht genügt

**06** Oplevelser for store og små  
Experiences for young and old  
Erlebnisse für Jung und Alt

07 ROSÉ ROSÉ FESTIVAL

12 En historisk by · A historic city · Eine historische Stadt

**14** Spis, drik og shop  
Eat, drink and shop  
Essen, trinken und shoppen

22 Genbrug · Recycling · Recycling

24 Guidede ture · Guided walks · Geführte Wanderungen

26 Torvedage · Market days · Markttag

28 Besøg Søndre Havn  
Visit the new Søndre Havn  
Besuchen Sie das neue Søndre Havn

30 Historie, stemning og miljø  
– Køge Kommune  
History, atmosphere and ambience  
– Køge Municipality  
Geschichte, Stimmung und Atmosphäre  
– Køge Gemeinde

**32** Naturoplevelser  
Scenic Experiences  
Naturerlebnisse

36 Et væld af fiskemuligheder  
Fishing possibilities  
Angelmöglichkeiten

40 Spil golf · Play golf · Golf spielen

43 Værd at vide · Worth knowing · Wissenswertes

44 Kanoudlejning · Canoe hire · Kanuvermietung

46 Gode bademuligheder  
Great swimming spots  
Tolle Badestellen

48 Udsigtspunkter · Viewpoints · Aussichtspunkte

50 Når det regner! · When it rains! · Wenn es regnet!

52 Forkælelse · Pampering · Verwöhnung

54 Gode udflugter · Excursions · Ausflüge

**56** Sov godt  
Sleep well  
Schlafen Sie wohl

62 Transport

63 Parkering i Køge · Parking in Køge · Parken in Køge

**64** Oversigtslister  
Overview lists  
Übersichtslisten

64 Oplevelser · Experiences · Erlebnisse  
Aktiviteter · Activities · Aktivitäten

65 Spis, drik og shop  
Eat, drink and shop  
Essen, trinken und shoppen

66 Sov godt · Sleep well · Schlafen Sie wohl

## Bykort

### City map Stadtplan

Byvandringskort og oversigtskort  
finder du i midten af brochuren  
See city walk map and overview map  
in the middle of this brochure  
Stadtwanderkarte und Übersichtskarte  
gibt es mitten im Prospekt



Tak til alle, der har bidraget med billeder til vores 2024 brochure.  
Thank you to everyone who has provided photos for our 2024 brochure.  
Vielen Dank an alle, die mit Fotos zu unserem 2024-Katalog beigetragen haben.  
Layout & produktion/production/produktion: Lynge Olsen Group A/S. Tryk/print/Druck: Stibo Complete



# Når nettet ikke slår til


🇩🇰 I Køge stræber vi efter at give dig den bedste oplevelse under dit besøg hos os. Selvom mange planlægger deres ferie online, har vi stadig et selvbetjent turistkontor, hvor du kan finde inspiration og et stort udvalg af brochurer. Men vi lægger stadig vægt på den personlige betjening. Derfor står vores lokale turistinformationssteder klar til at hjælpe dig og din familie med at få den bedste mulige oplevelse. Vores erfarne personale kender byens muligheder og kan hjælpe med at skræddersy din oplevelse efter dine behov. Besøg os og lad os guide dig gennem Køges turismål og oplevelser. Vi glæder os til at byde dig velkommen.

WHEN THE INTERNET IS  
NOT ENOUGH  
WENN DAS INTERNET  
NICHT GENÜGT


🇬🇧 Our tourist information offices  
In Køge, we endeavour to make your visit with us a great experience. Although many of our visitors are planning their holiday online, we still hold a self service tourist office where you will find inspiration and a major selection of brochures.  
But we also make a point of personal service. Our local tourist information offices are therefore prepared to assist you and your family in getting the best experience obtainable. Our experienced staff know their town inside out and will be pleased to tailor your stay according to your needs.  
Do visit us and let us guide you through Køge's tourist attractions and other things to discover. We look forward to welcoming you.

🇩🇪 Unsere Tourist-Informationen  
In Køge bemühen wir uns, Ihren Besuch bei uns zu einem großartigen Erlebnis zu machen. Obwohl viele unserer Gäste ihren Urlaub online planen, haben wir immer noch ein Selbstbedienungs-Tourismusbüro, in dem Sie Inspiration und eine große Auswahl an Broschüren finden.  
Wir legen aber auch Wert auf persönlichen Service. Unsere lokalen Tourist-Informationen sind daher bereit, Sie und Ihre Familie dabei zu unterstützen, das bestmögliche Erlebnis zu erhalten. Unsere erfahrenen Mitarbeiter kennen ihre Stadt in- und auswendig und passen Ihren Aufenthalt gerne an Ihre Bedürfnisse an.

**VisitKøge**  
— en del af CONNECT KØGE



”Åbent for selvbetjening alle dage fra kl. 8-20 på Vestergade 1, 4600 Køge”  
Følg med på vores hjemmeside [visitkoege.dk](http://visitkoege.dk)  
Please check [visitkoege.com](http://visitkoege.com)  
Nähere Infos unter [visitkoege.com](http://visitkoege.com)



Hjertestarter kun tilgængelig i VisitKøges åbningstid.  
There is a defibrillator (AED) at VisitKøge available during opening hours.  
Defibrillator (AED) nur zur Verfügung in den Öffnungszeiten bei VisitKøge.

VisitKøge  
Vestergade 1, 4600 Køge  
📧 [visitkoege@connectkoege.dk](mailto:visitkoege@connectkoege.dk)  
📞 [visitkoege.dk](http://visitkoege.dk)  
🌐 [visitkoege.com](http://visitkoege.com)





## EXPERIENCES FOR YOUNG AND OLD ERLEBNISSE FÜR JUNG UND ALT

🇬🇧 Køge is centrally located on Køge Bay, surrounded by wonderful wooded scenery. Encircled by rich farmland and a coast with wide sandy beaches, the beautiful old town offers a wide selection of experiences for both young and old.

Experiences of all kinds are awaiting you here. Perhaps you will feel tempted to spend some time indoors, studying art and history, or it may be fresh air in the open that you prefer when visiting the recreational areas in town. Whether your wishlist includes a relaxed city break or family fun, Køge is the ideal place to go for a holiday. Køge is full of life regardless the time of the year you visit us. Read on to find more inspiration for a wonderful holiday!

### VisitKøge is your guide

You can stay informed about events and local attractions on VisitKøge's website. If you are missing WIFI during your stay, don't hesitate to visit VisitKøge at 1 Vestergade, where you will have it for free, or you can drop in at Køge Library's internet café in Kirkestræde.

🇩🇪 Køge liegt zentral an der Køge Bucht umgeben von einer anmutigen Wald- und Naturlandschaft. Die wunderschöne alte Stadt ist von reichem Ackerland und einer Küste mit breiten Sandstränden umkränzt und bietet eine große Auswahl an Erlebnissen für Jung und Alt.

Hier erwarten Sie Erlebnisse aller Art. Vielleicht fühlen Sie sich versucht, drinnen Kunst und Geschichte zu studieren, oder es ist frische Luft im Freien, die Sie bevorzugen, wenn Sie die Erholungsgebiete der Stadt besuchen. Egal ob Ihre Wunschliste einen entspannten Stadturlaub oder Familienspaß beinhaltet, ist Køge das ideale Urlaubsziel. Køge ist voller Leben, unabhängig von der Jahreszeit, in der Sie uns besuchen. Lesen Sie weiter, um mehr Inspiration für einen wunderschönen Urlaub zu finden!

### VisitKøge leitet Sie weiter

Auf der Website von VisitKøge können Sie über Veranstaltungen und örtliche Sehenswürdigkeiten informiert bleiben. Wenn Sie während Ihres Aufenthalts WIFI vermissen, erhalten Sie es kostenlos bei VisitKøge in der Vestergade 1, oder Sie können das Internetcafé der Køge Bibliothek in der Kirkestræde besuchen.

## Oplevelser for store og små

🇩🇪 Køge ligger centralt placeret ved Køge Bugt og er omgivet af smuk skov og natur. Den gamle købstad, omkranset af frodigt landbrugsland og kysten med de brede sandstrande byder på mange spændende oplevelser for både store og små.

Køge byder på mange forskellige slags oplevelser. Måske har du lyst til at gå indendøre og studere kunst og historie, eller du vil måske hellere få lidt frisk luft på byens naturskønne områder?

Står der afslappende byferie eller oplevelser med hele familien på ønskesedlen, så er Køge det rette feriemål for dig. I Køge er der liv, uanset hvornår på året du kommer til byen. Kig videre og bliv inspireret til en dejlig ferie!

### VisitKøge guider dig videre

Du kan holde dig online orienteret om begivenheder og områdets seværdigheder via VisitKøges hjemmeside. Mangler du WIFI, er du velkommen til at besøge VisitKøge på Vestergade 1, hvor du kan få gratis WIFI, eller du kan tage på internetcafé på Køge Bibliotek i Kirkestræde.



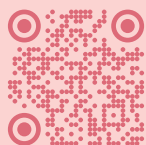
Rosé Rosé  
Køge

Vi glæder os til at byde dig velkommen til

# Rosé Rosé Festival

KØGE

26. juni - 29. juni 2024



KØGE HANDEL

## SMYKLING



🇩🇰 Kom indenfor i vores hyggelige og kreative smykke cafe og skab dine egen smukke smykker. Hos Smykling kan du lave halskæder, armbånd, øringer, unisex (herre) armbånd og ankelkæder. Du kan her vælge mellem et hav af forskellige farver og typer af perler. Værktøj, låse og alt det andet praktiske sørger vi for – Det eneste du skal have med er din lyst til kreativitet.



🇬🇧 Welcome to our cosy and creative jewellery café to create your own beautiful jewellery. At Smykling you can make necklaces, bracelets, unisex (men's) bracelets and anklets. You have an abundance of colours and types of pearls to choose from. We shall take care of all the practical stuff – tools, clasps etc. – All you need to bring is your wish for creativity.

🇩🇪 Willkommen in unserem gemütlichen und kreativen Schmuck-café, um Ihren eigenen schönen Schmuck zu kreieren. Bei Smykling können Sie Halsketten, Armbänder, Unisex (Herren)-Armbänder und Fußkettchen herstellen. Sie haben eine Fülle von Farben und Perlenarten zur Auswahl. Wir kümmern uns um alle praktischen Dinge – Werkzeug, Verschlüsse usw. – Alles, was Sie mitbringen müssen, ist Ihre Lust auf Kreativität.

Brogade 23A, 4600 Køge

📞 +45 61 16 46 23

📧 [smykling.dk](mailto:smykling.dk)

📧 [info@smykling.dk](mailto:info@smykling.dk)

## FAFLA MIKROVÆRKSTED

- VI BRÆNDER FOR DIG

- ON FIRE WITH YOU - WIR BRENNEN FÜR SIE



🇩🇰 I Fafla Mikroværksted kan du male på keramik i vores lyse og hyggelige lokaler. Vi hjælper med teknikker og farver og når du er færdig, sørger vi for en ekstra gang glasur og brænding. Dit færdige værk kan hentes efter 1-2 uger.

🇬🇧 At Fafla Micro Workshop you can paint on ceramics in our bright and cosy rooms. We will assist you with techniques and colours and when you are done we will glaze your creations and fire them in our kiln. Your finished work can be picked up after 1-2 weeks.

🇩🇪 In Fafla Mikro-Werkstatt können Sie in unseren hellen und gemütlichen Räumen auf Keramik malen. Wir werden Sie mit Techniken und Farben unterstützen, und wenn Sie fertig sind, sorgen wir für eine zusätzliche Glasur und Brennen. Ihre fertige Arbeit kann nach 1-2 Wochen abgeholt werden.



Rådhusstræde 3C (Strædet) 4600 Køge

📞 +45 52 19 23 42

📧 [fafla.dk](mailto:fafla.dk)

📧 [frida@fafla.dk](mailto:frida@fafla.dk)

## KØGE BIBLIOTEK LIBRARY BIBLIOTHEK

🇩🇰 Biblioteket ligger centralt i den smukke bymidte. Her kan du deltage i inspirerende aktiviteter for børn og voksne – find dem på [køgebib.dk](http://køgebib.dk).

Danmarks ældst daterede bindingsværkshus fra 1527 er en del af børnebiblioteket. Alle er velkomne til at kigge forbi.

🇬🇧 The library is centrally located in the attractive centre of Køge. Inspiring activities for children and adults are available here – look them up on [køgebib.dk](http://køgebib.dk).

Denmark's oldest known half timbered house, dating back to 1527, is part of the children's library. Everyone is welcome.

🇩🇪 Die Bibliothek ist zentral gelegen in der schönen Stadtmitte. Kinder und Erwachsene können hier an inspirierenden Aktivitäten teilnehmen – mehr Infos unter [køgebib.dk](http://køgebib.dk).

Dänemarks am ältesten datiertes Fachwerkhaus von 1527 ist ein Teil der Kinderbibliothek. Hier ist jeder willkommen.

Kirkestræde 18, 4600 Køge

📞 +45 56 67 28 00

📧 [koegebib.dk](http://koegebib.dk)

📧 [koegebib@koege.dk](mailto:koegebib@koege.dk)







## Kjøge Mini-By MINI-TOWN MINI-STADT

🇩🇰 Kjøge Mini-By er en historisk korrekt model af Køge by anno 1865 i størrelsesforholdet 1:10. Byen består nu af ca. 750 huse samt den imponerende kirke, og i havnen 4 tidstypiske skibe. Kjøge Mini-By vil komme til at bestå af 1080 huse. Der er også publikumsadgang til alle værkstederne. Alt fremstilles ved frivillig arbejdsindsats af 135 pensionister i 10 arbejdsgrupper. **Vi har café, hvor der kan købes kaffe/te, kager, øl, vin, sodavand og is.** Ved besøg af større selskaber, der ønsker kaffe/ smørrebrød m.v. skal bestilling ske senest 10 dage før. Madkurve kan medbringes. Vi har borde og bænke udendørs.

🇬🇧 Kjøge Mini-Town is a historically correct replica of Køge AD 1865 in a scale of 1 to 10. The town now includes about 750 houses plus the impressive church, and 4 period ships are moored in the harbour. When finished, Kjøge Mini-Town will include a total of 1080 units. It is also possible to visit the workshops. Everything is produced by 135 senior citizens in 10 voluntary working groups. **We have a café serving coffee/tea, pastries, beer, wine, soft drinks and ice cream.** Booking minimum 10 days in advance is required for larger groups wanting coffee/sandwiches etc. You are welcome to bring your own hamper. Tables and benches are available in the open.

🇩🇪 Kjøge Mini-Stadt ist ein historisch korrektes Modell von Køge Anno 1865 im Maßstab 1:10. Die Mini-Stadt umfasst heute ca. 750 Häuser sowie die beeindruckende Kirche, und im Hafen liegen 4 zeittypische Schiffe. Als Endergebnis wird vorgesehen, dass Kjøge Mini-By 1080 Einheiten umfassen wird. Außerdem Zutritt zu den Werkstätten. Produziert wird alles von 135 Senioren in 10 ehrenamtlichen Arbeitsgruppen. **Wir haben ein Café, das Kaffee/tee, Kuchen, Bier, Wein, Sprudel und Eis serviert.** Für größere Gruppen, die Kaffee/belegte Brote etc. wünschen, wird eine Buchung mindestens 10 Tage im voraus erbeten. Sie können gern den eigenen Esskorb mitbringen. Tische und Bänke stehen draußen zur Verfügung.

### Billetter/Admission/Eintritt:

Voksne/Adults/Erwachsene ..... DKK 65  
 Børn/Kids/Kinder (5-15 år/year/jahre) ..... DKK 20

Vi tager imod betalingskort  
 Credit cards accepted  
 Kreditkarten werden akzeptiert

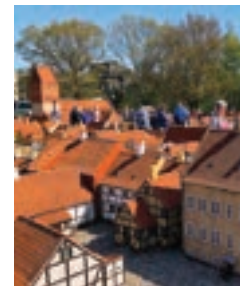


### Åbningstider/Opening hours/Öffnungszeiten:

27. april/April/April-29. september/Sept./Sep. ... 10.00 - 16.00  
 12. oktober/Oct./Okt.-20. oktober/Oct./Okt. .... 10.00 - 16.00

### Rundvisning/Conducted tours/Führungen:

Op til 15 betalende personer. 250 kr. pr. guide.  
 Skal bestilles forud på mail: [guide@koegeminiby.dk](mailto:guide@koegeminiby.dk).  
 Up to 15 paying persons. Guide fee: DKK 250.  
 To be booked in advance on mail :  
[guide@koegeminiby.dk](mailto:guide@koegeminiby.dk).  
 Bis zu 15 zahlenden Personen. DKK 250 pro Führer.  
 Vorbuchung erforderlich auf mail: [guide@koegeminiby.dk](mailto:guide@koegeminiby.dk).



Denne annonce er delvis sponsoreret af:  
 This advertisement is partly sponsored by:  
 Diese Anzeige sponserte z.T.:



Strandpromenaden 26, 4600 Køge ☎ +45 56 63 62 18 📧 [koegeminiby.dk](mailto:koegeminiby.dk) 📧 [mail@koegeminiby.dk](mailto:mail@koegeminiby.dk) 📱 📺

## TRÆF FOR VETERANBILENTUSIASTER

CLASSIC CAR MEET OLDTIMER-TREFF

🇩🇰 Fra første mandag i April til sidste mandag i September kan du møde bilentusiaster, som viser deres veteran / klassiske køretøjer frem.

**Træffet foregår på Køge marina hver mandag fra 17.30 til 21.00**

🇬🇧 From the first Monday in April to the last Monday in September, you can meet car enthusiasts showing their veteran/vintage cars.

**The meet takes place on Køge Marina every Monday from 5.30-9pm.**

🇩🇪 Vom ersten Montag im April bis zum letzten Montag im September können Sie Autoenthusiasten treffen, die ihre Oldtimer / klassische Automobile vorstellen.

**Der Treff findet jeden Montag von 17.30-21 Uhr auf Køge Marina statt.**

📧 [kørtilkøge.dk](http://kørtilkøge.dk)





**Særudstillinger/Special exhibitions/Sonderausstellungen:**  
 Dåbsdagens festlighed - Årets gang på marken.  
 Christening Day celebrations - Season by season in the field.  
 Taufest-Feier - Saison für Saison auf dem Feld.

**Åbent/Opening hours/Öffnungszeiten:**  
 maj/May/Mai - september/Sept./Sep.  
 Lørdag - søndag/Sat.- Sun./Sa-So ..... 11.00 - 17.00  
 Grupper på min. 10 personer alle dage efter aftale.  
 Groups of minimum 10 persons: daily by appointment.  
 Gruppen von mindestens 10 Personen: täglich nach Vereinbarung.

**Handicapvenlig/Disabled friendly/Behindertenfreundlich**

**Pris/Admission/Eintritt:**  
 Voksne/Adults/Erwachsene ..... DKK 50  
 Børn (5-15 år)/Kids/Kinder (5-15 år/years/Jahre) ..... DKK 20

**LUNDEKROG MUSEUM MUSEUM**

🇩🇰 På 1000m<sup>2</sup> udstilles dagligdagen i hjem, håndværk og landbrug 1840-1950; bl.a. købmandsbutik, frisør, skolestue og gamle børnelege. Hyggelige opholdsarealer.

🇬🇧 A 1000 sq.metre exhibition area presents everyday life in homes, crafts and agriculture from 1840 to 1950; i.a. grocery store, hairdresser, schoolroom and old children's games. Attractive environment for visitors.

🇩🇪 Auf 1000m<sup>2</sup> wird der Alltag in Haus, Handwerk und Landwirtschaft 1840-1950 ausgestellt; u.a. Lebensmittelgeschäft, Friseur, Schulzimmer und alte Kinderspiele. Gemütliche Aufenthaltsbereiche für Besucher.



Ejbyvej 32, 4623 Lille Skensved 📞 +45 56 82 00 54 🌐 [lundekrog.net](http://lundekrog.net) 📧 [museum@lundekrog.dk](mailto:museum@lundekrog.dk)

**VØLVER  
 GULD OG  
 GUDER**

**Køge Museum**  
 Nørregade 4, 4600 Køge  
[www.koegemuseum.dk](http://www.koegemuseum.dk)



## KØGE SVØMMELAND SWIMMING CENTRE BADELAND



🇩🇰 Køge Svømmeland er et stort badeland med mange faciliteter, bla. rutschebane, vipper, vandkanoner, spa, babybassin og meget mere. Og når sulten melder sig er der mulighed for at forsyne sig i caféen. Check altid vores hjemmeside for aktuelle åbningstider samt aktiviteter.

🇬🇧 A huge swimming centre with a lot of facilities, including water chute, diving boards, water cannons, spa, baby pool and a lot more. And when hunger makes itself felt, the café is available. Always check out our website for current opening hours and activities.

🇩🇪 Wir sind ein großes Badeland mit vielen Einrichtungen, wie Wasserrutsche, Sprungbretter, Wasserkanonen, Whirlpool, Babybecken u.v.a.m. Und wenn der Hunger sich meldet, stellt man ihn im Café. Aktuelle Öffnungszeiten und Aktivitäten stets unserer Website entnehmen.

Ølby Center 104, 4600 Køge    📍 svoemmeland.dk    📱 facebook.com/svoemmeland



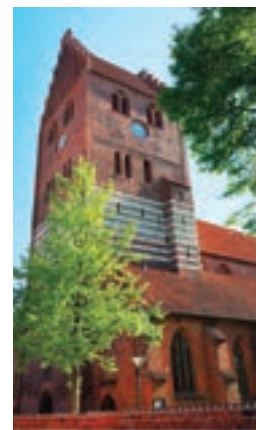
## KØGE KIRKE CHURCH KIRCHE

🇩🇰 En smuk bykirke, opført i 1324, med mange kulturelle og historisk interessante elementer. Vejkirken står så vidt muligt åben mandag 12.00-16.00, tirsdag-fredag 10.00-16.00 og søndag 12.00-16.00. Se de aktuelle arrangementer på hjemmesiden.

🇬🇧 Beautiful town church, erected 1324, with several elements of cultural and historical interest. The road church is generally open Monday 12-4pm, Tuesday-Friday 10am-4pm and Sunday 12-4pm. See current events on the website.

🇩🇪 Schöne Stadtkirche, 1324 errichtet, mit vielen kulturell und historisch interessanten Elementen. Wenn möglich ist die Straßenkirche montags 12-16 Uhr, dienstags-freitags 10-16 und sonntags 12-16 Uhr geöffnet. Aktuelle Veranstaltungen bitte der Website entnehmen.

Kirkestrædet 26, 4600 Køge    📞 +45 56 65 02 46    📍 koegekirke.dk    📧 koege.sogn@km.dk



# En historisk by!

🇩🇰 Køge er en gammel middelalderby med mange spændende historiske oplevelser, som du kan gå på opdagelse i på egen hånd eller med en guide.

## Bymidten

Det som overrasker førstegangsbesøgende mest, er Køges smukke velbevarede bymidte med dens lange rækker af huse fra renæssancen og en byplan fra middelalderen.

Så tag familien under armen, og gå en tur i den hyggelige middelalderby. Kig ind i de gamle gårdmiljøer eller tag til torvedag på en onsdag eller lørdag, hvor der handles på livet løs med blomster, fisk, friske frugter og grøntsager.

## Byvandring

Du kan få en gratis byvandringssguide, som kan fortælle om den gamle købstad, der er grundlagt i 1288 af Kong Erik Menved. Vil I have en guide med, som kan fortælle jer om byens spændende historie, kan I bestille en turguide.

Besøg [www.visitkoege.dk/guidedeture](http://www.visitkoege.dk/guidedeture) for at bestille din egen guide.

## Køges historie skrives stadig...


Området omkring Køge Station og Køge Rådhus er en af Køges nye bydele, hvor historien i høj grad smelter sammen med nutiden. Her indbyder gaden Strædet til hyggelig shopping og lækker mad eller en tur i Nordisk Films store biograf. De nye bygninger ligger side om side med den gamle bykerne. Slå derefter et smut ned omkring Køge Havn og området syd for, hvor den nyeste del af byen skyder op.

Nyd de skønne områder samt Søndre Strand, som ligger her, kun et stenkast fra bymidten.



Besøg [www.visitkoege.dk/guidedeture](http://www.visitkoege.dk/guidedeture) for at bestille din egen guide.

# A HISTORIC CITY EINE HISTORISCHE STADT

 **Køge is an old medieval town with an exciting history for you to discover, on your own or accompanied by a guide.**

## Town centre

First time visitors always come in for a surprise at the sight of the beautiful, well preserved town centre with its long rows of Renaissance houses still following a medieval town plan. So take a walk through the charming medieval town centre with your family. Have a peep into the old courtyards or visit the market on a Wednesday or Saturday with its full trade in flowers, fresh fruit and vegetables.

## City walk

A free city walk guide is available, describing the old market town that was founded in 1288 by King Erik Menved. Should you want to be accompanied by a personal guide, telling you about the exciting history of Køge, it is possible to book a tour guide on [www.visitkoege.com/guidedeture](http://www.visitkoege.com/guidedeture).

## The history of Køge is still written...

The area around Køge Station and Køge Town Hall is one of the new neighbourhoods in Køge, where unmistakably history melts into the present. Here the street called Strædet invites to cosy shopping and delicious food or a visit to the huge Nordisk Film Cinema. The new buildings and the old heart of town stand side by side. Then pop down around Køge Harbour and the area to the south where the most recent part of town is springing up. Enjoy the wonderful areas and Søndre Strand beach that is located here, just a stone's throw away from the town centre.

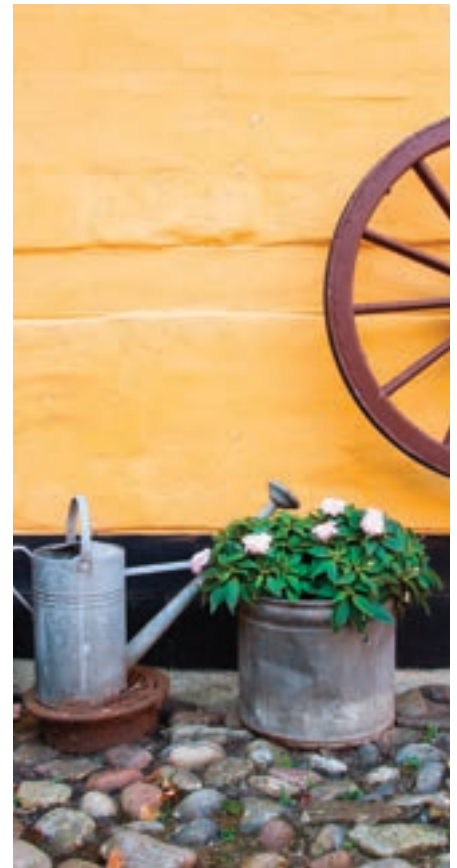
 **Køge ist eine alte Mittelalterstadt und bietet viele aufregende historische Erlebnisse, die man auf eigene Hand oder mit einem Fremdenführer erkunden kann.**

## Die Stadtmitte

Wer zum ersten Mal Køge besucht, beeindruckt vor allem die schöne, gut erhaltene Stadtmitte mit den langen Reihen von Renaissancehäusern und dem mittelalterlichen Stadtplan. Machen Sie deshalb eine Wanderung mit Ihrer Familie durch die gemütliche Mittelalterstadt. Werfen Sie einen Blick in die alten Innenhöfe oder besuchen Sie den Markt am Markttag Mittwoch oder Samstag, der sich durch lebhaften Handel mit Blumen, Fisch, frischem Obst und Gemüse auszeichnet.

## Stadtwanderung

Zur Verfügung steht kostenlos ein Prospekt in Form eines Stadtwanderführers, der über die alte Marktstadt berichtet, die 1288 von König Erik Menved gegründet wurde. Möchten Sie einen persönlichen Fremdenführer an Ihrer Seite, der über die aufregende Geschichte der Stadt berichten kann, können Sie einen solchen unter [www.visitkoege.com/guidede\\_ture](http://www.visitkoege.com/guidede_ture) buchen.



## Die Geschichte von Køge wird immer noch geschrieben...

Das Gebiet um den Bahnhof und das Rathaus von Køge ist eines der neuen Viertel der Stadt, in dem die Geschichte unverkennbar mit der Gegenwart verschmilzt. Hier lädt die Straße Strædet zum gemütlichen Einkaufen und leckerem Essen oder zum Besuch des riesigen Nordisk Film-Kinos ein. Die neuen Gebäude und der alte Stadtkern stehen hier Seite bei Seite.

Danach kann man einen Abstecher zu dem Hafen und dem Gebiet im Süden machen, wo z.Zt. der jüngste Teil der Stadt emporschießt. Genießen Sie die herrlichen Gebiete und den Søndre Strand, nur einen Steinwurf vom Stadtzentrum entfernt.

Velkommen til  
**Danmarks Mest  
Servicemindedede  
Handelsby**

Welcome to the  
**Most Service Minded  
Shopping Town**  
in Denmark

Willkommen in der  
**Servicebereitetesten  
Handelsstadt**  
Dänemarks



🇩🇰 Køge er en af Danmarks ældste købstæder, og kan dateres helt tilbage til år 1288. Med sine brostensbelagte handelsgader, gamle bindingsværkshuse, hyggelige små gårdmiljøer og Danmarks største torv i provinsen – med torvedage hver onsdag og lørdag, vil Køge uden tvivl give dig en totaloplevelse som emmer af historie. Byens handelsliv repræsenterer et hav af spændende forretninger. Her finder du alt fra specialbutikker til større kæder. Og på Køge Havn og Køge Marina finder du nogle af byens bedste restauranter. Lyden af swingende jazz-toner forbindes ofte med Køge, og vi garanterer fuld hygge og høj personlig service i "Danmarks Mest Servicemindedede Handelsby 2022-2024", som Køge er blevet kåret til i 2022.

🇩🇰 Køge is one of Denmark's oldest market towns, dating as far back as the year 1288. With its cobbled shopping streets, old half timbered houses, cosy small courtyards and Denmark's oldest Market Square outside Copenhagen – market days are Wednesday and Saturday – you will no doubt feel that Køge provides a total experience oozing with history. A huge choice of exciting shops are awaiting you here, including everything from specialist stores to major chains. And Køge Harbour and Køge Marina are tempting you with some of the best restaurants in town. The sound of swinging jazz tunes is often associated with Køge, and we guarantee total "hygge" and high personal service in "The Most Service Minded Shopping Town in Denmark 2022-2024", a title that Køge obtained in 2022.

🇩🇰 Køge ist eine der ältesten Marktstädte Dänemarks, die sich bis zum Jahr 1288 zurück datieren lässt. Mit den gepflasterten Geschäftsstraßen, alten Fachwerkhäusern, gemütlichen kleinen Innenhöfen und Dänemarks ältestem Marktplatz außerhalb Kopenhagens - mit Markttagen jeden Mittwoch und Samstag - wartet in Køge unbedingt ein Totalerlebnis durchtränkt mit Geschichte. Das örtliche Handelsleben umfasst jede Menge spannende Läden. Hier findet man alles, von Fachgeschäften bis hin zu größeren Ketten. Und dazu locken Køge Hafen und Køge Marina mit einigen der besten Restaurants der Stadt. Der Sound von Swinging Jazz wird oft mit Køge in Verbindung gebracht, und wir garantieren „Hygge“ total und hohen persönlichen Service in der "Servicebereitetesten Handelsstadt Dänemarks 2022-2024", mit welchem Titel Køge 2022 ausgezeichnet wurde.



# Spis, drik & shop



## EAT, DRINK & SHOP ESSEN, TRINKEN & SHOPPEN

🇩🇰 Hvis du mener, at det gode måltid er en central del af ferien, går du ikke forgæves i Køge. Hvad enten du ønsker at kokkerere på egen hånd eller søger den gode, gastronomiske oplevelse, så finder du i Køge og i området omkring Køge et godt udvalg af både specialbutikker og restauranter.

### **Køge Havn og Køge Marina**

Ved Køge Havn og Køge Marina ligger restauranterne side om side, og her er noget for en hver smag. For eksempel kan du spise dig mæt i gourmetretter fra Italien, lækre fiskeretter, smagfuld sushi, store burgere og de gode traditionelle danske retter

### **Borup/Dyndet**

Dyndet ved Borup er et smukt moseområde med et rigt plante- og dyreliv og ligger ca. 17 km vest for Køge. Her finder du et hyggeligt traktørsted og en lækker specialvarebutik.

🇬🇧 If you look forward to delicate meals as a central part of your holiday, Køge is just right for you. Whether you cook your own meals or you are looking for a sublime culinary experience, you will find a wide selection of specialist stores as well as splendid restaurants in and around Køge.

### **Køge Harbour and Køge Marina**

Restaurants stand side by side on Køge Harbour and Køge Marina, offering something for every palate. Here you can feast on Italian gourmet food, delicious fish dishes, tasty sushi, big burgers or the good traditional Danish cuisine.

### **Borup/Dyndet**

Dyndet near Borup is a lovely bogland with a rich flora and fauna, located about 17 km west of Køge. Here you will also find a cosy summer restaurant and a tempting specialist store.

🇩🇪 Wenn Sie sich auf delikate Mahlzeiten als zentralen Bestandteil Ihres Urlaubs freuen, ist Køge genau das Richtige für Sie. Egal, ob Sie Ihre eigenen Mahlzeiten zubereiten oder ein kulinarisches Erlebnis suchen - in und um Køge finden Sie eine große Auswahl an Fachgeschäften sowie hervorragende Restaurants.

### **Køge Hafen und Køge Marina**

Im Hafen von Køge und in der Marina liegen Restaurants Seite an Seite und bieten für jeden Geschmack etwas. Hier können Sie italienische Gourmetgerichte, köstliche Fischgerichte, leckere Sushis, große Burger oder die gute traditionelle dänische Küche genießen.

### **Borup / Dyndet**

Dyndet in der Nähe von Borup ist ein reizvolles Moorgebiet mit einer reichen Flora und Fauna und liegt etwa 17 km westlich von Køge. Hier finden Sie auch ein gemütliches Sommerrestaurant und ein verlockendes Fachgeschäft.

# Velkommen til Køge's moderne shoppinggade!

I Strædet finder du stort udvalg indenfor mode og interiør med butikker som **H&M, Søstre Grene, Sport24, Normal** og **Imerco**.  
Besøg vores store biograf, 6 hyggelige spisesteder, dagligvarer og butikker indenfor kunst, krea og design.

## Welcome to Køge's modern shopping street!

Strædet presents a wide selection of fashion and interior items in shops like **H&M, Søstre Grene, Sport24, Normal** and **Imerco**.  
Visit our grand movie theater, six cosy eating places, groceries and shops selling art, crafts and design.

## Willkommen in der modernen Einkaufs- straße von Køge!

Strædet bietet eine große Auswahl an Mode und Einrichtung in Geschäften wie **H&M, Søstre Grene, Sport24, Normal** und **Imerco**.

Besuchen Sie unser großes Kino, sechs gemütliche Gaststätten, Lebensmittelgeschäfte und Geschäfte, in denen Kunst, Kunsthandwerk und Design verkauft werden.



### Åbent alle ugens dage\*

Open all week\* / Die ganze Woche geöffnet\*



**Man-fre 10-19 & Lør-søn 10-16**

Mon-Fri 10am-7pm & Sat-Sun 10am-4pm

Mo-Fr 10-19 Uhr & Sa-So 10-16 Uhr

Se mere / See more / Mehr sehen:

**[www.straedetkoge.dk](http://www.straedetkoge.dk)**

 @StraedetKoege  
 @straedet\_koege

**450 P-pladser i p-hus / Gratis parkering hver søndag / S-tog lige til døren**

450 parking spaces in nearby carpark / Free parking every Sunday / Public transport close by

450 Parkplätze auf dem nahe gelegenen Parkplatz / Kostenlose Parkplätze jeden Sonntag / Öffentliche Verkehrsmittel in unmittelbarer Nähe

Rådhusstrædet, 4600 Køge / [www.straedetkoge.dk/](http://www.straedetkoge.dk/)

\*Dagligvarer og spisesteder har særskilte åbningstider. / \*Grocery stores, Cinema, Fitness & Restaurants have extended opening hours. / \*Lebensmittelgeschäfte, Kino, Fitness & Restaurants haben längere Öffnungszeiten.



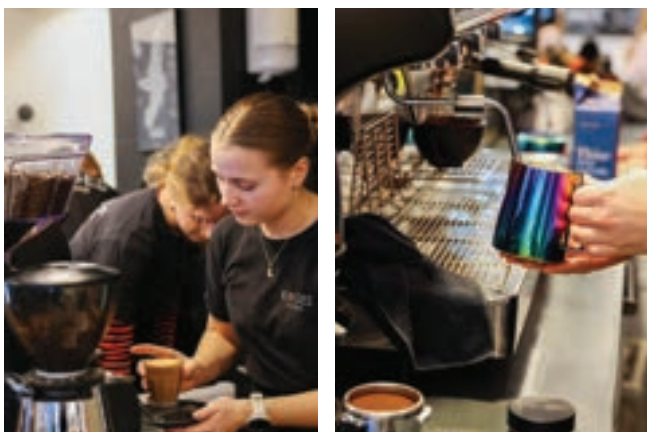


## KØGES KAFFEBAR

🇩🇰 I hjertet af Køge mener vi at du finder byens bedste kaffebar. Med plads til hygge og gode stunder kan du finde ro alene, med familie, venner, medstuderende eller kollegaer. Et knus i et krus som også kan nydes to-go mens du oplever dejlige Køge.

🇬🇧 In our opinion you will find the best coffee shop in the heart of Køge. A cosy place with ample space that you will enjoy for a peaceful time alone, with relatives, friends, fellow students or co-workers. A hug in a mug that you can also take away while exploring wonderful Køge.

🇩🇪 Im Herzen von Køge findet man unserer Meinung nach die beste Kaffeebar der Stadt. Gemütlich und geräumig, wo man allein in aller Ruhe weilt oder sich mit Verwandten, Studien- oder Arbeitskollegen trifft. Eine Tasse mit Gefühl, die es auch to go gibt, wenn man das schöne Køge erkunden will.



Vestergade 9, 4600 Køge  
 ☎️ koegeskaffeebar.dk

☎️ +45 24 99 99 48  
 📧 kontakt@koegeskaffeebar.dk



## MALERKLEMMEN

🇩🇰 Idyllisk traktørsted fra 1752 i maleriske omgivelser omgivet af skov og søer. Serverer dansk mad i hyggelige omgivelser. Frokost, middag, selskaber. Speciale: Hjemmelavede æbleskiver. For åbningstider, ring og hør.

🇬🇧 Idyllic summer café from 1752 in a picturesque setting, surrounded by woodland and lakes, serving Danish food in a cosy atmosphere. Lunch, dinner, groups. Speciality: Home-made doughnuts. Call us for opening hours.

🇩🇪 Idyllische Ausflugsanstalt von 1752 in einem malerischen Rahmen von Wald und Seen. Bietet gutes dänisches Essen in einer gemütlichen Atmosphäre. Mittag- und Abendessen, Gesellschaften. Spezialität: Selbstgemachte Krappen. Öffnungszeiten per Telefon anfragen.

Ved Kildepladsen 4, Dyndet, 4140 Borup

☎️ +45 25 85 05 36 📧 malerklemmen.dk 📧 info@malerklemmen.dk

## ÅSTRÆDES OSTEHUS

SHOP GESCHÄFT

🇩🇰 Ostehuset er fyldt med byens største udvalg i lækre danske og udenlandske oste samt mange andre kulinariske specialiteter: Spanske og italienske skinker, mange forskellige oliven og de gode pølser fra Slagter Munch i Skagen, Special øl samt vine fra Italien og Tyskland.



🇬🇧 The Cheese House is having our town's largest selection of delicious Danish and foreign cheeses besides a lot of other culinary specialities: Spanish and Italian hams, olives, the great sausages from Butcher Munch in Skagen, special beer and wines from Italy and Germany.

🇩🇪 Das Käsehaus ist voll mit der stadtgrößten Auswahl an schmackhaften dänischen und ausländischen Käsen sowie vielen anderen kulinarischen Spezialitäten: Spanische und italienische Schinken, Oliven, die guten Würste von Metzger Munch in Skagen, Spezialbier und Weine aus Italien und Deutschland.

Torvet 13, 4600 Køge

☎️ +45 56 66 20 57 📧 ostehus.dk



## IBSENS PUB & VINBAR

PUB & WINEBAR PUB & WEINBAR

🇩🇰 Køges mindste pub beliggende i det gamle havnehus fra 1636. Stort udvalg i fadøl, vin og cocktails.

🇬🇧 Køge's smallest pub accommodated in the old Harbour House from 1636. Large selection of draught beer, wine and cocktails.

🇩🇪 Køges kleinstes Pub eingerichtet im alten Hafnhaus von 1636. Große Auswahl an Fassbier, Wein und Cocktails.



Havnen 29, 4600 Køge 📞 +45 31 66 76 24 🌐 ibsens.net 📧 henrik@ibsens.net



## JENNERS DOCKSIDE RESTAURANT RESTAURANT

**JENNERS**  
DOCKSIDE

🇩🇰 Især kendt for frokost anretninger med stort udvalg af sild, friske røgvarer og andre lækkerier. Tilbyder en blanding af klassisk Dansk mad, fisk og steak til middag.

🇬🇧 Especially noted for our lunch dishes with a huge selection of herring, fresh smoked food and other delicacies. For dinner, we serve a mixture of classic Danish food, fish and steaks.

🇩🇪 Besonders bekannt für Mittagsgesichte mit einer großen Auswahl an Heringen, frisch geräuchererten Räucherwaren und anderen Köstlichkeiten. Zum Abendessen wird eine Mischung aus klassischem dänischem Essen, Fisch und Steaks angeboten.

Havnen 21, 4600 Køge 📞 +45 43 69 93 39  
🌐 jenners-dockside.dk 📧 kontakt@jenners-dockside.dk

Man - lør/Mon - Sat/Mo - Sa  
Søndag/Sunday/Sonntag

11.00 - 22.00  
11.00 - 16.00



## RESTAURANT BOSSA NOVA



🇩🇰 Hos restaurant Bossa Nova på Køge Havnefront nyder vi godt af havet, som forsyner os med de bedste friske fisk, så vi kan lave mad vi kan være stolte af at servere. Vi tilbyder alt fra Moules frites og Køges bedste sildemad til saftige wagyu-burgere samt vegetarretter. **Vi glæder os til at tage imod jer.**

🇬🇧 At Restaurant Bossa Nova on the waterfront in Køge we profit from the sea that provides us with the best fresh fish obtainable, which enables us to prepare food that we can take pride in serving. Our menu includes everything from Moules frites and Køge's best herring smørrebrød to juicy Wagyu Burgers and vegetarian dishes.

**We look forward to welcoming you.**

🇩🇪 Im Restaurant Bossa Nova an der Hafentfront in Køge profitieren wir vom Meer, das uns mit dem besten frischen Fisch versorgt, der es gibt, und der es uns ermöglicht, Speisen zuzubereiten, auf die wir stolz sein können. Unsere Speisekarte umfasst alles von Moules frites und Køges bestem Herings-Smørrebrød bis hin zu saftigen Wagyu-Burgern und vegetarischen Gerichten.

**Wir freuen uns, Sie bei uns begrüßen zu dürfen.**



Havnen 33, 4600 Køge

+45 51 70 46 33

bossa-nova.nu

kontakt@bossa-nova.nu

## CUPS'N CONES café Café



🇩🇰 Byens kombinerede frokostcafé og desserthus, fyldt med hygge og god stemning. Menukortet byder på alt fra hjemmebagte vafler med is, milkshakes og kager - til frisk-smurte sandwich, nachos og madpandekager.

**Cups 'n Cones - Meget mere end "bare" desserter**

🇬🇧 Køge's combined lunch café and dessert house, brimming with hygge and a welcoming atmosphere. Our menu includes everything from homemade waffles with ice cream, milkshakes and cakes – to freshly made sandwiches, nachos and savory crepes.

**Cups 'n Cones - much more than "just" desserts.**

🇩🇪 Køges kombineret Middagscafé und Desserthaus, voller Hygge und einladender Atmosphäre. Unsere Speisekarte umfasst alles von hausgemachten Waffeln mit Eis, Milchshakes und Kuchen bis hin zu frisch zubereiteten Sandwiches, Nachos und Eierpannekuchen.

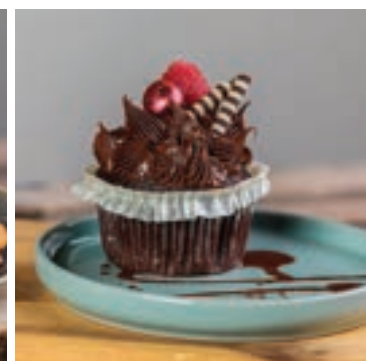
**Cups 'n Cones – viel mehr als "nur" Desserts.**

Torvet 12, 4600 Køge

+45 40 10 54 71

cupsncones.dk

info@cupsncones.dk



## SANDWICHCAFEEN



🇩🇰 Gå på opdagelse i vores store udvalg af lækre sandwiches, friske salater, forfriskende milkshakes, smoothies og kaffe! Nyd din mad i vores cafe, hvor du kan slappe af i Køges hyggeligste baggård, eller tag den med på farten til hvor end dine eventyr fører dig hen.  
**Vi glæder os til at byde dig velkommen.**

🇬🇧 Explore our selection of delicious sandwiches, fresh salads, refreshing milkshakes, smoothies and coffee! Enjoy your food in our café where you will relax in Køge's cosiest courtyard – or take it away on your journey to wherever you go on your adventures.  
**We look forward to welcoming you.**



🇩🇪 Entdecken Sie unsere Auswahl an leckeren Sandwiches, frischen Salaten, erfrischenden Milchshakes, Smoothies und Kaffee! Genießen Sie Ihr Essen in unserem Café, wo Sie sich in Køges gemütlichstem Innenhof entspannen können – oder nehmen Sie es mit auf die Fahrt, wohin Sie auch gehen möchten.  
**Wir freuen uns, Sie bei uns begrüßen zu dürfen.**



Brogade 19, 4600 Køge 📞 +45 56 65 04 28  
🌐 [www.sandwich-cafeen.dk](http://www.sandwich-cafeen.dk) 📧 [sandwichcafeen@gmail.com](mailto:sandwichcafeen@gmail.com)



# Seville

Jewelry



🇩🇰 Få muligheden for at købe et stykke traditionelt dansk håndværk, ved at besøge Kruise Guld & Sølv, hvor du finder unikke smykker skabt af dygtige guldsmede. Vi er først helt tilfredse, når vores kunder føler at de ud fra vores brede udvalg og personlige rådgivning, har fået det helt rigtige smykke med hjem fra Køge, som man kan se tilbage på med et smil.

🇬🇧 Grab the opportunity to buy a traditional Danish handicraft product, visiting Kruise Guld & Sølv whose competent goldsmiths create unique jewellery. We are not satisfied until our customers feel that they have brought home from Køge just the piece of jewellery that they will look back upon with a smile, which we believe is due to our wide selection and personal suggestions.

🇩🇪 Nutzen Sie die Gelegenheit, ein traditionelles dänisches Kunsthandwerksprodukt zu kaufen, und besuchen Sie Kruise Guld & Sølv, deren kompetente Goldschmiede einzigartigen Schmuck herstellen. Wir sind erst zufrieden, wenn unsere Kunden das Gefühl haben, dass sie genau das Schmuckstück aus Køge mit nach Hause gebracht haben, auf das sie mit einem Lächeln zurückblicken werden, was unserer Meinung nach auf unsere große Auswahl und unsere persönlichen Vorschläge zurückzuführen ist.



Kruise  
GULD SØLV

Jernbanegade 1 · 4600 Køge · Tlf. 53 66 06 07 · [kruise.guldogsolov@gmail.com](mailto:kruise.guldogsolov@gmail.com) · [www.kruise-guld.dk](http://www.kruise-guld.dk)

# (Gjen)brug med omtanke

## CONSIDERATE CONSUMING NACHHALTIGES RECYCLING

🇩🇰 Gør noget godt for miljøet og gå på opdagelse i én af Køge's fine gensalgs- og genbrugsbutikker (der primært drives af frivillige) og gør et unikt genbrugskup... eller hvorfor ikke sætte en hel lørdag eller eftermiddag af på en rigtig skattejagt i dem alle – og find det helt store genbrugsguld?

Når du køber genbrug er du med til at sætte gang i den cirkulære økonomi og reducere brugen af både nye ressourcer samt spild og affald – det er godt for både pengepungen, men også for klimaet.

🇬🇧 Help the environment by exploring one of Køge's wonderful charity- and secondhand shops (primarily run by volunteers) and grab yourself a one of a kind bargain... or why not set aside your Saturday or an entire afternoon for a proper treasure hunt in all of them – and find your next big loot of secondhand gold?

When buying secondhand, you become a driving force of a circular economy and, in doing so, help reduce the use of new resources as well as the amount of waste going to landfill – that is good for your wallet and the environment.

🇩🇪 Helfen Sie der Umwelt, indem Sie einen der wunderbaren Wiederverkaufs- und Secondhand-Läden in Køge erkunden (hauptsächlich von Freiwilligen betrieben) und machen Sie ein einzigartiges Schnäppchen... oder warum nicht Ihren Samstag oder einen ganzen Nachmittag für eine richtige Schatzsuche in jedem Laden beiseite legen – und Ihre nächste große Beute von gebrauchtem Gold finden?

Beim Kauf aus zweiter Hand werden Sie zu einer treibenden Kraft einer Kreislaufwirtschaft, und dabei tragen Sie also dazu bei, den Verbrauch neuer Ressourcen sowie die Menge an Abfällen, die auf Deponien landen, zu reduzieren – das ist gut für Ihren Geldbeutel und für die Umwelt.



## MØDREHJÆLPEN

🇩🇰 Mødrehjælpens lokalforening i Køge driver en lækker butik med genbrugstøj og legetøj til børn. Butikkens overskud går til aktiviteter for sårbare familier. Butikken er beliggende i Køge Centrum, Torvet 15 A.



**Åbningstider: mandag – fredag kl. 10-17, lørdag kl. 10-14**

🇬🇧 Mødrehjælpen in Køge runs an attractive store selling secondhand clothes and toys for children. The store profit is spent on activities for vulnerable families. The store is centrally located at 15 A Torvet.

**Opening hours: Monday-Friday 10am-5pm, Saturday 10am-2pm.**

🇩🇪 Mødrehjælpen in Køge betreibt einen attraktiven Laden mit Secondhand-Kleidern und Spielwaren für Kinder. Der Überschuss im Laden wird für Aktivitäten für verwundbare Familien verwendet. Der Laden befindet sich in der Stadtmitte, Torvet 15 A.

**Öffnungszeiten Montag-Freitag 10-17, Samstag 10-14 Uhr**

Torvet 15 A, 4600 Køge

☎ +45 93 89 30 39

🌐 www.moedrehjaelpen.dk

✉ koge@mhj-lokal.dk



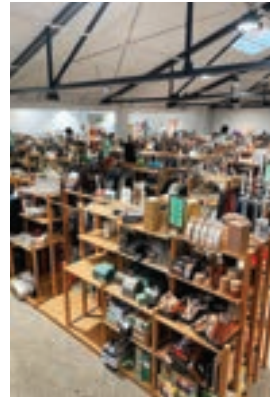
## SUPERLOPPEN



🇩🇰 Superloppen er et moderne genbrugssupermarked i Køge på Sjælland. I Superloppen kan man med garanti finde noget, man mangler. Tag et kig forbi butikken, eller tjek os ud på vores sociale medier. Vi glæder os til at se DIG!

🇬🇧 Superloppen is a modern secondhand supermarket in Køge on Sealand. You will, without a doubt, find something you need in Superloppen. Come take a look in the store, or check us out on our social media. We look forward to seeing YOU!

🇩🇪 Superloppen ist ein moderner Secondhand-Supermarkt in Køge auf Seeland. In Superloppen findet man garantiert etwas, was man braucht. Schauen Sie vorbei, oder checken Sie uns in den sozialen Medien ab. Wir freuen uns, SIE zu sehen!



Støberivej 1A, 4600 Køge

☎ +45 28 45 67 57

🌐 superloppen.dk

✉ info@superloppen.dk

## DANMISSION GENBRUG



🇩🇰 Gå på grønt indkøb i Danmission Genbrug Køge

Vi tilbyder parkering lige ved døren. Gå på genbrugsjagt på 1200 m<sup>2</sup> fyldt med et stort udvalg til fornuftige priser: Møbler, service og porcelæn, boligtekstiler, bøger og musik, tøj i lange baner til både børn og voksne, legetøj og børmeudstyr og meget mere.

**Vi glæder os til at se dig i butikken.**

🇬🇧 Green shopping at Danmission Genbrug Køge

Parking on our doorstep. Go treasure hunting for secondhand finds in our 1,200 m<sup>2</sup> store offering a wide selection of items at reasonable prices. Furniture, tableware, textiles, books and music, clothing, toys, children's items and much more.

**We look forward to seeing you in the store.**

🇩🇪 Grün einkaufen bei Danmission Genbrug Køge

Parkplätze vor der Tür. Gehen Sie auf Schnäppchenjagd in einem 1.200 qm großen Secondhand-Laden mit einer riesigen Auswahl zu günstigen Preisen: Möbel, Geschirr, Bücher und Musik, Kleidung, Spielzeug, Kinderausstattung und vieles mehr.

**Wir freuen uns auf Ihren Besuch im Laden.**

Galoche Alle 7, 4600 Køge

☎ +45 25 52 73 23

🌐 danmission.dk

✉ dgkoege@danmission.dk

Åbningstider/Open/Geöffnet:

Mandag/Mon./Mo. .... 11.00 - 17.00

Tir-Fre/Tue.-Fri./Di.-Fr. .... 12.00 - 17.00

Lørdag/Sat./Sa. .... 10.00 - 14.00



## KIRPPU LOPPESUPERMARKED

🇩🇰 Med butikker i hele landet er det nemt at gå på genbrugsjagt – også i butikken i Køge, hvor der er fuld af lækre loppefund. Vi ses!

🇬🇧 Shops throughout Denmark make it easy to find a bargain – also in Køge where the shop is brimming with alluring deals. See you!

🇩🇪 Läden in ganz Dänemark machen es einfach, ein Schnäppchen zu finden – auch in Køge, wo der Laden voller verlockender Angebote ist. Bis bald!



Theilgaardsvej 1, 4600 Køge

☎ +45 70 25 00 12

🌐 kirppu.dk

✉ koege@kirppu.dk



# Guidede ture

## GUIDED WALKS

### GEFÜHRTE WANDERUNGEN



🇩🇰 Fra forår til efterår er der mulighed for at gå med på en guidet vandring i Køge. Få indblik i byens spændende historie og hør om livet i fortidens Køge. Turene har forskellige temaer, så som **Almindelig byvandring, Stormflod, Strandinger & byudvikling, Kirke klostre & skole og Køges gårde.**

Alle vandringerne er aftenture og guides på dansk. Du kan også vælge at være din egen guide. Find byvandringkortet i midten af brochuren og læs mere om byens velbevarede middelalderbygninger.

🇬🇧 You can join a guided walk in Køge from spring to autumn. Be acquainted with the city's exciting history and hear about life in yesterday's Køge. The tours follow various themes, such as **Ordinary city walks, Flooding, Shipwrecking & City development, Church abbeys & schools and Køge's courtyards.** All walks take place in the evening and are guided in Danish only.

You could also choose to be your own guide. See the city walk map in the middle of this brochure to read more about our well preserved medieval buildings.

🇩🇪 Von Frühling bis Herbst kann man an einer geführten Wanderung durch Køge teilnehmen. Lernen Sie die aufregende Geschichte der Stadt kennen und erfahren Sie mehr über das Leben im gestrigen Køge. Die Touren werden zu unterschiedlichen Themen durchgeführt, wie **Herkömmliche Stadtwanderung, Sturmflut, Strandungen & Stadtentwicklung, Kirche, Klöster & Schule, sowie Innenhöfe in Køge.**

Alle Wanderungen finden am Abend und nur in dänischer Sprache statt. Vielleicht möchten Sie lieber Ihr eigener Fremdenführer sein. Mitten in diesem Prospekt finden Sie einen Stadtwanderführer, der die wohlhaltenen Mittelaltergebäude der Stadt beschreibt.



# Faste vandringer 2024

## CITY WALKS

### STADTWANDERUNGEN

🇩🇰 Billetpriser: Kr. 95 pr. person

Tilmelding: Hos VisitKøge nødvendig. Turene foregår på dansk. Alle ture starter kl. 19.00 Besøg vores hjemmeside, hvor alle temaer og datoer vil fremgå af aktivitetskalenderen. Se fanen øverst: "Guidede ture". Mødestedet er statuen på Køge Torv klokken 19. Varighed cirka halvanden time.

🇬🇧 Admission: Kr. 95 per person:

Registration: Booking required at VisitKøge. Guided in Danish only. All walks start at 7pm. Visit our website to check the "Guided walks" for themes and dates for city walks. Start from the statue in Køge Market Square at 7pm. Duration about 1.5 hours.

🇩🇪 Eintritt: Kr. 95 pro Person ist bei der Buchung zu zahlen.

Buchung: Bei VisitKøge erforderlich. Nur in dänischer Sprache. Alle Wanderungen beginnen um 19 Uhr. Auf unserer Website finden Sie Themen und Zeitangaben für die Stadtwanderungen unter "Geführte Wanderungen". Treffpunkt: Standbild am Marktplatz um 19 Uhr. Dauer: ca. 1 1/2 Std.



✚ Kortet kan hentes hos VisitKøge og på vores Informationssteder.

🇬🇧 You can pick up the map at VisitKøge and our Information Centres.

🇩🇪 Die Karte ist bei VisitKøge und unseren Informationsbüros erhältlich.



VisitKøge

Vestergade 1, 4600 Køge

📧 [visitkoege@connectkoege.dk](mailto:visitkoege@connectkoege.dk)

🌐 [visitkoege.dk](http://visitkoege.dk)

📞 [visitkoege.com](http://visitkoege.com)



Kortet er sponsoreret af:  
Spar Nord Køge Bugt





# Torwedage

MARKET DAYS

**MARKTTAGE**

**Torvedag hver onsdag og lørdag året rundt kl. 8-15**

**Market days every Wednesday and Saturday 8am-3pm**

**Markttage jeden Mittwoch und Samstag 8-15 Uhr**

## **Torvet i Køge**

På torvet og i de små gader op til ligger specialbutikker, restauranter, ølstuer og caféer side om side. På byens torv er der i sommerhalvåret udendørs servering, så her er der god mulighed for at sidde og opleve byens hyggelige stemning over en forfriskning.

## **The Market Square in Køge**

The Market Square Torvet and the small adjoining streets are brimming with specialist stores, restaurants, pubs and cafés. The Market Square offers open air eateries in the summer months, a fine opportunity to enjoy the cosy atmosphere in town over a refreshment.

## **Der Marktplatz in Køge**

Der Marktplatz Torvet und die kleinen angrenzenden Straßen sind voll von Fachgeschäften, Restaurants, Bierstuben und Cafés. Der Marktplatz bietet Bedienung unter offenem Himmel in den Sommermonaten, eine gute Gelegenheit, die anmutige Atmosphäre der Stadt bei einer Erfrischung zu genießen.



# Besøg det nye Søndre Havn

## Visit the new Søndre Havn

### Besuchen Sie das neue Søndre Havn



Kunst i boligbyggeriet Strandparken.  
Art in Strandparken development.  
Kunst im Wohnungsbau Strandparken.



Den brede sandstrand er anlagt som en del af Køge Kyst-projektet.  
The wide sandy beach was established as part of the Køge Kyst project.  
Der breite Sandstrand wurde als Teil des Køge Kyst-Projektes angelegt.

🇩🇰 Et helt nyt boligkvarter skyder lige nu op på Søndre Havn, som ligger fantastisk mellem Køges historiske bymidte, havnen, stranden og havet.

#### Oplev moderne arkitektur

Det tidligere industriområde ved Køge Havn er over de sidste cirka 10 år omdannet til et levende byområde med forskelligartede boligkarréer tegnet af tegnestuer som Vandkunsten, COBE og Schmidt Hammer Lassen. Hvis du går tæt på boligkarréerne, vil du opdage, at flere er udsmykket med vægmalerier, skulpturer eller relieffer til glæde for både beboere og besøgende.

#### Mærk strandengen og de nye grønne områder

Søndre Havn ligger ud til Køges naturskønne strandeng med sjældne og hårdføre planter. Strandengen er trukket helt ind mellem husene i langstrakte grønne byrum, der beskytter husene mod oversvømmelse. Langs grænsen mellem den nye by og strandengen kan du gå tur på Engkanten, som er en ny promenade og samtidig et værn mod stormflod og havvandsstigninger. Du kan også slå dig ned i det midlertidige udekøkken ved byhaverne.

#### Prøv de nye legepladser

Du skal ikke gå langt på Søndre Havn før du finder et sted at lege, for bydelens grønne byrum er udstyret med en række små, hyggelige legeområder med legeredskaber for både store og små.

#### Smag på mikrobryg og lyt til livemusik

Mikrobryggeriet Braunstein serverer kaffe, mad og drikke med og uden alkohol, og i ungdomshuset Tapperiet kan du gå på café eller opleve levende musik.



Læs mere på [www.koegekyst.dk](http://www.koegekyst.dk)  
Read more on [www.koegekyst.dk/english](http://www.koegekyst.dk/english)  
[www.koegekyst.dk](http://www.koegekyst.dk)


Fotos: Martin Håkan/Coverganda.dk,  
Sehen, Braunstein.



Plads til leg i byrummet "Tidsrummet".  
Space for play in the "Time Space".  
Raum zum Spielen im "Zeitraum".

Oplev de arkitekttegnede boligkareer og den grønne strandeng.  
Experience architect designed blocks of flats and the green beach meadow.  
Erleben Sie von Architekten entworfene Wohnblöcke und die grüne Strandwiese.



 Right now, a totally new residential district is shaping up on Sønder Havn in a marvellous location between the historic centre of Køge, the harbour, the beach and the sea.

#### Experience modern architecture

Over the past decade, the former industrial area on Køge Harbour has been transformed into a lively urban area with a variety of residential blocks designed by architectural firms such as Vandkunsten, COBE and Schmidt Hammer Lassen. Taking a closer look at the blocks, you will see that several of them are decorated with wall paintings, sculpture and reliefs, to be enjoyed by residents as well as visitors.

#### Feel the beach meadow and the new green areas

Sønder Havn adjoins Køge's scenic beach meadow with its rare and hardy plants. The beach meadow was drawn right between the houses in extensive green urban spaces that protect the houses from flooding. Take a walk on Engkanten between the new neighbourhood and the beach meadow. This is a new promenade that also serves as protection against flooding and sea water rise. Or pass the time in the temporary outdoor kitchen by the town gardens.


#### Try out the new playgrounds

Sønder Havn is brimming with places to play, its green areas holding a large number of small, cosy playgrounds featuring tools for young and old alike.

#### Enjoy micro brew while listening to live music

The Braunstein Micro Brewery serves coffee, food and drink with and without alcohol, and the Tapperiet youth centre offers café facilities as well as live music.



 Derzeit entsteht auf Sønder Havn ein völlig neues Wohnviertel in herrlicher Lage zwischen dem historischen Stadtzentrum von Køge, dem Hafen, dem Strand und dem Meer.

#### Moderne Architektur erleben

In den letzten zehn Jahren hat sich das ehemalige Industriegebiet am Hafen von Køge in ein lebendiges Stadtgebiet mit einer Vielzahl von Wohnblöcken verwandelt, die von Architekturbüros wie Vandkunsten, COBE und Schmidt Hammer Lassen entworfen wurden. Wenn Sie sich die Blöcke genauer ansehen, werden Sie feststellen, dass mehrere von ihnen mit Wandmalereien, Skulpturen und Reliefs geschmückt sind, zur Freude der Bewohner wie auch der Besucher.

#### Spüren Sie die Strandwiese und die neuen Grünflächen

Sønder Havn grenzt an die malerische Strandwiese von Køge mit ihren seltenen und winterharten Pflanzen. Die Strandwiese wurde als weitläufige Grünflächen unter die Häuser eingezogen und gewährleistet dadurch Schutz vor Überschwemmungen. Machen Sie einen Spaziergang auf Engkanten zwischen dem neuen Viertel und der Strandwiese. Dies ist eine neue Promenade, die auch als Schutz vor Überschwemmungen und Meeresspiegelanstieg dient. Oder verbringen Sie die Zeit in der temporären Außenküche an den Stadtgärten.

#### Neue Spielplätze probieren

Spielplätze auf Sønder Havn gibt es in Hülle und Fülle. Die Grünflächen bieten eine große Anzahl kleiner, gemütlicher Spielplätze mit Geräten für Jung und Alt.

#### Genießen Sie Mikrobrau zu Live-Musik

Die Mikrobrauerei Braunstein serviert Kaffee, Speisen und Getränke mit und ohne Alkohol, und das Jugendkulturhaus Tapperiet bietet Café-Einrichtungen sowie Live-Musik.



# Historie, stemning & miljø

## HISTORY, ATMOSPHERE & AMBIENCE *GESCHICHTE, STIMMUNG & ATMOSPHÄRE*

### **Velkommen til Køge**

Midt mellem hav, marker og skov ligger Køge Kommune. Her leves livet i små og større bysamfund, med den gamle købstad, Køge som et naturligt samlingspunkt, med hyggelige stræder og rige handelsliv. På Torvet, som er hjertet i Køge by, kan du onsdage og lørdage komme til markedsdag, hvor du finder lokale råvarer, smukke buketter, stauder til haven og meget andet.

I hjertet af Køge finder du også Danmarks ældst fungerende rådhus, bygget i 1552, ligesom Danmarks ældst daterede bindingsværkshus kan besøges i Kirkestræde 20.

### **Spændende naturoplevelser**

Naturen i hele kommunen byder på gode oplevelser. Badestrande mod øst og skov mod vest, fx den 22 kilometer lange Køge Å-sti, som munder ud ved Regnemarks Bakker, og Dyndet, som er et gammelt moseområde med et rigt plante- og fugleliv.

Allerede i 900-tallet fik Harald Blåtand øje på Køges attraktive beliggenhed. Det, der i dag er et af landets mest trafikerede motorvejskryds ved Lellinge, var for Harald Blåtand en strategisk placering for en af

Danmarks syv ringborge, Borgring, som blev opdaget i 2014, og som i 2023 blev optaget på UNESCO's Verdensarvsliste.

I Køge Kommune bor historien og udviklingen side om side. Senest har Køge Nord Station koblet os endnu tættere på København og resten af Danmark. Køge er – ligesom på Harald Blåtands tid – et trafikalt knudepunkt, og nyder godt af en fantastisk infrastruktur, med gode togforbindelser til København, Roskilde og Næstved.

## FAKTA FACTS FAKTEN

**Antal indbyggere:**

Population:

Einwohnerzahl: .. 62.300

**Areal / Area / Fläche:** 256 km<sup>2</sup>**Bystyre:**

Local government:

Stadtverwaltung:

**Borgmester:**

Mayor / Bürgermeisterin:

Marie Stærke

**Køge Byråd medlemmer:**

City Council members:

Stadtrat Mitglieder: ..27

**Skatteprocent:**

Tax rate:

Steuerquote: .... 25.26 %

**Kulturelle institutioner:**

Cultural institutions:

Kulturelle Institutionen:

-KØS

**Museum for kunst****i det offentlige rum**

Museum of art in

public spaces

Museum für Kunst im

öffentlichen Raum

**-Køge Museum****-Køge Svømmeland**

Swimming Centre

Badeland

**-Tapperiet**

– spillested

event venue

Veranstaltungsort

**-Teaterbygningen**

– kulturhus

culture house

Kulturhus

**-Gallerier**

Galleries

Galerien

**-Biblioteker**

Libraries

Bibliotheken

 **Welcome to Køge**

Køge Municipality is surrounded by the sea, fields and woodland. Here life is lived in small and large urban communities, with the old market town, Køge, as a natural gathering point, characterised by cosy alleys and a rich commercial life. The Market Square, in the heart of Køge city, provides the setting for market days every Wednesday and Saturday, when you can indulge in local produce, beautiful bouquets, perennials for the garden and much more.

In the heart of Køge you will also find Denmark's oldest town hall still in use, built in 1552, and you can visit Denmark's oldest dated half-timbered house in 20 Kirkestræde.

**Splendid natural experiences**

Great scenic experiences are in store for you throughout the municipality. Beaches to the east and forests to the west, and also the 22 kilometre long cycle path, Køge River Path, ending at the hills of Regnemarks Bakker, not forgetting Dyndet, old bogland with a rich flora and fauna.

Already in the 900s, King Harald Bluetooth noticed Køge's attractive location. What is today one of the country's busiest motorway junctions at Lellinge was for Harald Bluetooth a strategic location for one of Denmark's seven ring forts, Borgring, which was discovered in 2014 and inscribed on UNESCO'S World Heritage List in 2023.

In Køge Municipality, history and development live side by side. Most recently, Køge Nord Station has connected us even closer to Copenhagen and the rest of Denmark. As in the time of Harald Bluetooth, Køge is a traffic hub, and benefits from a fantastic infrastructure, with good rail connections to Copenhagen, Roskilde and Næstved.

 **Willkommen in Køge**

Vom Meer, Feldern und Wald umgeben findet man die Gemeinde Køge. Hier lebt man in kleineren und größeren städtischen Gemeinschaften, mit der alten Marktstadt Køge als natürlichem Treffpunkt, der sich durch gemütliche Gassen und ein reiches Geschäftsleben auszeichnet. Der Marktplatz im Herzen der Stadt bildet jeden Mittwoch und Samstag den Rahmen um die Markttage, an denen Sie lokale Produkte, schöne Blumensträuße, Stauden für den Garten und vieles mehr finden können.

Im Herzen von Køge finden Sie auch Dänemarks ältestes noch genutztes Rathaus, das 1552 erbaut wurde, und Sie können Dänemarks ältestes datiertes Fachwerkhaus in Kirkestræde 20 besuchen.

**Herrliche Naturerlebnisse**

Große Naturerlebnisse erwarten Sie in der gesamten Gemeinde. Strände im Osten und Wälder im Westen, sowie der 22 Kilometer lange Radweg, der Køge Å-Pfad, der an den Hügeln von Regnemarks Bakker endet, und nicht zu vergessen Dyndet, altes Moorland mit einer reichen Flora und Fauna.

Bereits in den 900er Jahren fiel dem König Harald Blauzahn Køges attraktive Lage auf. Was heute einer der verkehrsreichsten Autobahnkreuze des Landes in Lellinge ist, war für Harald Blauzahn ein strategischer Standort für eine der sieben Ringburgen Dänemarks, Borgring, die 2014 entdeckt und 2023 in UNESCOs Welterbeliste aufgenommen wurde.

In der Gemeinde Køge leben Geschichte und Entwicklung Seite an Seite. Seit kurzem verbindet uns der Bahnhof Køge Nord noch näher mit Kopenhagen und dem Rest Dänemarks. Wie zu Zeiten von Harald Blauzahn ist Køge ein Verkehrsknotenpunkt und profitiert von einer fantastischen Infrastruktur mit guten Bahnverbindungen nach Kopenhagen, Roskilde und Næstved.

**BYER/LANDSBYER TOWNS/VILLAGES STÄDTE/DÖRFER**

Køge, Herfølge, Ll. Skensved, Ølsemagle, Lellinge, Algestrup, Tureby, Borup, Ølby, Gørslev, Bjæverskov, Vemmedrup og Ejby

**INFRASTRUKTUR INFRASTRUCTURE INFRASTRUKTUR**

Køge Bugt Motorvejen/Motorway/Autobahn: ..... 50 km » København/Copenhagen/Kopenhagen

S-tog/S-Train/S-Bahn Køge Station: ..... 40 min » København/Copenhagen/Kopenhagen

Tog/Train/Zug Køge Nord Station: ..... 20 min » København/Copenhagen/Kopenhagen

Færgeforbindelse/Ferry service/Fährverbindung: ..... 5 t/hr/h 30 min » Bornholm



# Natur oplevelser!

🇩🇰 Køge er omkranset af smuk natur og dejlige strande, så der er mange muligheder for skønne naturoplevelser under dit besøg i Køge.





### **Dyndet ved Borup**

Smukt moseområde med badesø - et yndet udflugtsmål, beliggende ca. 17 km vest for Køge. Fantastisk udsigt fra højderyggen, som omkranser badesøen.

### **Kimmerslev Sø**

Smuk sø i naturskønt område. Søen omkranses af en hjertesti. Nær ved ligger Kimmerslev Vandmølle, en af Danmarks ældste middelaldervandmøller. Der kan bades og fiskes i søen (fiskekort købes på Borup Bibliotek).

### **Køge Å-sti**

En 22 km lang cykel- og vandresti. Den grusbelagte sti starter på Køge Ås og følger Køge Å vestpå til Humleøre og videre frem til Borup Station. En del af strækningen er handicapvenlig.

### **Køge Ås**

Byens foretrukne rekreative område, beliggende kun ca. 700 m fra Køge Torv. En tur på de høje bakker og stejle skrænter er særdeles anbefalelsesværdig. Højeste punkt er 24 meter over havet.

### **Tangmoseskoven**

En hyggelig lille skov på Køge Marina med poster til orienteringsløb. Besøg også udsigtspunktet Havhøj med et enestående kig ud over marinaen og til Køge By. Et oplagt sted at holde pause på cykelturen.

### **Taghaverne**

Se Køge fra oven for en af de offentlige taghaver. Tag hele familien med og besøg motionshaven, legehaven eller skovhaven. Haverne ligger oven over butikkerne i Rådhusstrædet, hvorfra der er adgang.

### **Strandene i Køge**


Køge Bugt er kendt for de gode strande med masser af sand og dejligt børnevenligt badevand. Køge har 3 badestrande, Ølsemagle Revle, Køge Nordstrand og Søndre Strand samt et fint havnebad på Køge Marina.

### **Ølsemagle Revle**

Oplev det rige fugleliv fra udkigstårnet eller nyd dagen på den brede sandstrand, hvor vandet er meget lavet og børnevenligt.



## SCENIC EXPERIENCES

 Køge is surrounded by beautiful countryside and lovely beaches, so you may look forward to wonderful scenic experiences during your stay.

### **Dyndet near Borup**

Dyndet near Borup is a lovely moorland area with a bathing lake, a popular goal for a day out, located about 17 km west of Køge. Marvellous view from the ridge round the lake.

### **Kimmerslev Lake**

Beautiful lake in a scenic area. A heart path encircles the lake. One of Denmark's oldest medieval mills, Kimmerslev Watermill, is located nearby. The lake is used for bathing and angling (fishing cards on sale at Borup Library).

### **Køge Å Path**

A 22 km long cycling and walking path. This gravelled path starts from Køge Ridge, following Køge River to the west to Humleøre and further on to Borup Station. Part of the path is disabled friendly.

### **Køge Ridge**

Køge Ås is the city's most popular recreational area, located just about 700 metres from the Market Square. A visit to the tall hills and steep slopes is definitely recommendable. The highest point is 24 metres above sea level.

### **Tangmose Wood**

Tangmoseskoven is a cosy little wood on Køge Marina with control points for orienteering races ([findvej.dk](http://findvej.dk)). The viewpoint Havhøj is also worth a visit with its unique view across the marina to the city of Køge. Highly suitable for a break on your cycling tour.

### **The roof gardens**

View Køge from above from one of the public roof gardens. Bring the whole family along for a visit to the Exercise Garden, the Play Garden or the Wood Garden. The gardens are laid out above the shops in Rådhusstrædet from where they are accessed.


### **Beaches in Køge**

Køge Bay is noted for its fine beaches with plenty of sand and highly child friendly bathing. Køge has three bathing beaches, Ølsemagle Revle, Køge Nordstrand and Søndre Strand in addition to the excellent harbour bath in Køge Marina.

### **Ølsemagle Revle**

Enjoy the rich birdlife from the bird tower or a day on the wide sandy beach that has very shallow and child friendly waters.

## NATURERLEBNISSE

 Køge ist von schöner Natur und attraktiven Stränden umgeben, und Sie können sich auf zahlreiche Naturerlebnisse bei Ihrem Besuch freuen.

### **Dyndet bei Borup**

Schönes Moorgebiet mit einem Badesee - ein beliebtes Ausflugsziel, gelegen ca. 17 km westlich von Køge. Beeindruckender Blick vom Höhenzug, der den See umgibt.

### **Kimmerslev Sø**

Schöner See in einem naturschönen Gebiet. Ein Herzpfad umkränzt den See. In der Nähe steht Kimmerslev Vandmølle, eine der ältesten dänischen Wassermühlen aus dem Mittelalter. Im See kann gebadet und geangelt werden (Angelkarten verkauft Borup Bibliothek).

### **Køge Å-Pfad**

Ein 22 km langer Rad- und Wanderweg. Dieser Kiesweg beginnt auf dem Höhenzug Køge Ås und folgt der Køge Au nach Westen bis Humleore und weiter bis zum Bahnhof Borup Station. Ein Teil der Strecke ist behindertenfreundlich.

### **Køge Ås**

Das beliebteste Erholungsgebiet der Stadt, gelegen nur ca. 700 Meter vom Marktplatz Køge Torv. Ein Besuch auf den hohen Hügeln und steilen Abhängen ist durchaus empfehlenswert. Der höchste Punkt befindet sich 24 Meter über dem Meeresspiegel.

### **Wald Tangmoseskoven**

Ein gemütlicher kleiner Wald auf Køge Marina mit Pfosten für Orientierungslauf (findvej.dk). Der Aussichtspunkt Havhøj lohnt ebenfalls einen Besuch mit seinem einzigartigen Blick über die Marina bis zur Stadt Køge. Ein prima Ort für eine Pause auf der Radwanderung.

### **Die Dachgärten**

Siehe Køge von oben von einem der öffentlichen Dachgärten aus. Besuchen Sie den Trimmgarten, den Spielgarten oder den Waldgarten mit der ganzen Familie. Die Gärten befinden sich über den Läden in Rådhusstrædet, von wo der Zugang erfolgt.

### **Strände in Køge**

Die Køge-Bucht ist für die guten Strände mit Sand in Menge und schön kinderfreundlichem Badewasser bekannt. Køge hat drei Badestrände: Ølsemagle Revle, Køge Nordstrand und Søndre Strand neben einem herrlichen Hafenbad auf Køge Marina.


### **Ølsemagle Revle**

Erleben Sie das reiche Vogelleben vom Vogelturm aus oder genießen Sie einen Tag am weiten Sandstrand, wo das Wasser sehr niedrig und kinderfreundlich ist.



# Et væld af fiskemuligheder

## FISHING POSSIBILITIES ANGELMÖGLICHKEITEN

 **Køge Kommune** rummer nogle af Danmarks mest interessante fiskevande. Her er den forlokkende **Køge Bugt** med sine store sølvblanke havørreder og fede kysttorsk, her er smukke søer med glubske rovfisk, og i både **Køge Å** og **Tryggevælde Å** kan der fiskes efter rekordstore aborner, gedder og ørreder.

**KØGE BUGT** er et unikt brakvandshabitat med en alsidig fiskebestand og spændende fiskemuligheder. Her stortrives havørreden og aborren, og i sæsonen kan man også støde på rimter, multer, hornfisk, torsk og fladfisk. Vil man forsøge sig med kystfiskeri, har man brug for et par waders, da der ofte skal vades ud på anden eller tredje sandrevle for at nå de tangbælter, havørrederne jager henover.

**ØLSEMAGLE REV** kan byde på godt havørredfiskeri i foråret og efteråret. Man kan parkere på den offentlige parkeringsplads for enden af vejen, Revlen, nord for Køge. Her skal man dog lige orientere sig ift. gældende færdselsregler.

**STRANDVEJEN** på strækket syd for Køge rummer fine muligheder for havørredfangster. Her kan man parkere på en offentlig parkeringsplads over for Vallø Camping og bevæge sig ned til vandet. Herfra kan der fiskes 1.5 km sydpå, indtil man møder fredningsbæltet ved Vedskølle Å.

**KØGE HAVN** diskurser i efterårs- og vintermånederne op med et yderst spændende fiskeri efter henholdsvis havørred og aborre. Disse fisk kommer trækkende ind fra Køge Bugten for at søge videre opefter i Køge Å. Inde i selve havnen er der flere restriktioner og fredningszoner.

På [fishingindenmark.info](http://fishingindenmark.info) kan du finde et interaktivt kort over adskillige fiskepladser omkring Køge samt informationen om reglerne og de forskellige zoner.

**KØGE Å OG TRYGGEVÆLDE Å** er blandt Sjællands allerbedste havørredvandløb. I begge vandløb kan der i tillæg fiskes store brakvandsaborner. Tryggevælde Å er desuden kendt for et godt gedde- og rimtefiskeri. Dagkort kræves til Tryggevælde Å og kan købes hos Aktiv Fritid, Torvet 19, 4600 Køge [aktivfritid.dk](http://aktivfritid.dk), tlf 56 63 15 33 eller hos Køge Sportsfiskerforening. [koegesportsfiskerforening.dk](http://koegesportsfiskerforening.dk)



### FAKTA

#### Fisketegn:

Er du mellem 18 og 65 år kræves der et gyldigt fisketegn for at fiske. Et fisketegn koster kr. 46 pr. dag, kr. 150 pr. uge og kr. 214 pr. år. I tillæg til fisketegnet kræves der dagkort for at fiske visse søer og åer. Gældende fredningsbestemmelser og -tider samt mindstemål findes her: [fishingindenmark.info](http://fishingindenmark.info)

#### Fiske platforme i Køge Marina:

På Køge Marina er der anlagt 5 fiskeplatforme mod syd. Det er store betonrør, hvor der er støbt et dækken og sat et gelænder op. Der er adgang til et fælles læskur, hvor man altid kan finde en krog med tørvejlr og læ. Adgangen til fiskeplatformene sker via sti bag Bro 8 – og er du tidligt på færd, kan du samtidig nyde solopgangen.

## INTERESTING FISHING WATERS

🇩🇰 **Køge Municipality** offers some of Denmark's most interesting fishing waters. Here is the alluring Køge Bay with its huge silvery sea trouts and fat Atlantic cods, in addition to pretty lakes with fierce predatory fish, and both Køge River and Tryggevælde River hold record big perch, pike and trout.

**KØGE BAY** is a unique brackish water habitat with a versatile fishstock and exciting fishing in store for you. The sea trout and perch have a splendid time here, and according to season you will also meet ide, mullet, garfish, cod and flatfish. Should you want a try at coast fishing, you will need a pair of waders, since it is often necessary to wade to the second or third sandbar to reach the belt of seaweed used by the sea trouts for habitat.

**ØLSEMAGLE REV** may offer good sea trout fishing in spring and autumn. Leave your car in the public car park at the end of the road, Revlen, north of Køge. Be aware of traffic regulations, however.

**STRANDVEJEN** is on a stretch south of Køge an excellent place to go for sea trout. Parking is possible in a public car park near the water opposite Vallø Camping. From here you can go angling for 1.5 km to the south until you reach the preservation area starting by Vedskølle River.

**KØGE HARBOUR** is very attractive during the autumn and winter months, offering extremely exciting angling for sea trout and perch. These fish enter the harbour from Køge Bay on their way to Køge River. Several restrictions and preservation rules apply within the harbour.

[www.fishingindenmark.info](http://www.fishingindenmark.info) shows an interactive map of various fishing grounds around Køge plus information about rules and the various zones.

**KØGE RIVER AND TRYGGEVÆLDE RIVER** are some of Sealand's very best sea trout streams. Both rivers also throw in huge brackish water perches. In addition, Tryggevælde River is noted for good pike and ide catches. Day cards are required for Tryggevælde River and are on sale at Aktiv Fritid, Torvet 19, 4600 Køge, [aktivfritid.dk](http://aktivfritid.dk), tel: 56 63 15 33 or at Køge Sportsfiskerforening. [koegesportsfiskerforening.dk](http://koegesportsfiskerforening.dk)



### FACTS

#### Fishing license:


Persons aged 18-65 years must take out a valid fishing licence to be allowed to fish. The price is DKK 46 for one day, DKK 150 for one week and DKK 214 for one year. In addition to the fishing licence, some lakes and rivers also require payment of day cards. Current preservation rules and times as well as minimum measurements are available here:

[fishingindenmark.info](http://fishingindenmark.info)

#### Fishing platforms in Køge Marina:

Five fishing platforms are available to the south in Køge Marina. They consist of huge concrete tubes covered by a cast deck with railings. Anglers have access to a shelter where they will always find a dry corner. You reach the fishing platforms via the path behind the jetty Bro 8 – and early birds will here have the opportunity to enjoy the sunrise.

## DIE INTERESSANTESTEN ANGELGEWÄSSER

 **Køge Gemeinde** bietet einige der interessantesten Angelgewässer Dänemarks. Hier gibt es die verlockende Køge Bucht mit ihren großen, silberblanken Meerforellen und fetten Kabeljaus, hier warten schöne Seen mit hungrigen Raubfischen, und in den Auen Køge Å und Tryggevælde Å kann auf Rekord-Barsche, –Hechte und Forellen geangelt werden.

**KØGE BUCHT** ist ein einzigartiges Brackwasserhabitat mit einem allseitigen Fischbestand und aufregenden Angelmöglichkeiten. Hier gedeihen Meerforellen und Barsche, und in der Saison sind auch Aland, Meeräsche, Hornhecht, Dorsch und Plattfisch antreffbar. Will man Küstenfischerei probieren, braucht man Watstiefel, da die Seetanggebiete, die als Zufluchtsorte für die Meerforellen dienen, sich oft erst an der zweiten oder dritten Sandbank befinden.

**ØLSEMAGLE REV** bietet mitunter im Frühjahr und Herbst gute Meerforellenfischerei. Parkmöglichkeit gibt es am Ende der Straße, Revlen nördlich von Køge. Bitte geltende Verkehrsvorschriften beachten.

**STRANDVEJEN** auf der Strecke südlich von Køge lohnt einen Anglerbesuch mit ausgezeichnetem Meerforellenfang. Hier parkt man in Wassernähe auf dem öffentlichen Parkplatz dem Vallø Camping gegenüber. Die befischbare Strecke hat eine Länge von 1,5 km in südliche Richtung, bis man die Schutzzone an der Vedskølle Å erreicht.

**KØGE HAFEN** tischt in den Herbst- und Wintermonaten eine äußerst aufregende Fischerei auf Meerforelle und Barsch auf. Diese Fische ziehen aus der Køge Bucht hinein und weiter hinauf in die Køge Å. Im eigentlichen Hafen gelten mehrere Restriktionen und Schutzzonen. Auf [www.fishingindenmark.info](http://www.fishingindenmark.info) findet man eine interaktive Karte über mehrere Angelplätze bei Køge sowie Informationen zu geltenden Regeln und Zonen.

**KØGE Å UND TRYGGEVÆLDE Å** gehören zu den allerbesten Meerforellengewässern Seelands. In beiden Wasserläufen sind große Brackwasserbarsche ein weiterer Gewinn. Tryggevælde Å ist außerdem für einen guten Hecht- und Alandbestand bekannt. Tageskarten sind für die Tryggevælde Å erforderlich und sind bei Aktiv Fritid, Torvet 19, 4600 Køge, zu kaufen, oder bei Køge Sportsfiskerforening. [koegesportsfiskerforening.dk](http://koegesportsfiskerforening.dk)



### FAKTEN

#### Angelschein:

18-65-Jährige sollen im Besitz eines gültigen Angelscheins sein. Ein Angelschein kostet DKK 46 für 1 Tag, DKK 150 für 1 Woche und DKK 214 für 1 Jahr. Für gewisse Seen und Auen sind darüber hinaus Tageskarten erforderlich. Geltende Schutzverordnungen und –zeiten entnehmen Sie bitte: [fishingindenmark.info](http://fishingindenmark.info)

#### Anglerplattformen in Køge Marina:

Im Süden der Køge Marina gibt es fünf Anglerplattformen. Sie bestehen aus großen Betonrohren unter einem betonierten Deck mit Geländer. Eine Schutzhütte steht zur Verfügung, wo Angler ständig einen trockenen und geschützten Winkel finden. Der Zugang zu den Anglerplattformen erfolgt über den Pfad hinter dem Steg Bro 8 - und Frühaufsteher haben als Zugabe hier die Möglichkeit, den Sonnenaufgang zu genießen.

## MOSEDE FORT, DANMARK 1914-18

🇩🇰 På Mosedede Fort kan man opleve historiens vingesus på det interaktive museum om Danmark under 1. Verdenskrig. Museet byder på rundvisninger både inde- og udenfor, VR-oplevelser og familiespil. Børn og unge u. 18 år har gratis adgang.

🇬🇧 History makes itself felt at Mosedede Fort in the interactive museum for Denmark during World War I. Guided tours at the museum and its surroundings are available. VR features and family games are other suggestions during a visit. Free admission for children and young people under 18 years.

🇩🇪 Auf Mosedede Fort spürt man den Flügelschlag der Geschichte im interaktiven Museum für Dänemark während des Ersten Weltkriegs. Das Museum bietet Führungen durch das Museum und die Umgebung, andere Angebote sind VR-Erlebnisse und Familienspiele. Freier Eintritt für Kinder und Jugendliche unter 18 Jahren.



Mosedede Strandvej 87A, 2670 Greve

☎ +45 43 40 40 36

🌐 mosedefort.dk

✉ mosedefort@greve.dk



## KØGE MARINA

🇩🇰 Køge Marina byder gæstebåde, autocampere samt andre landkrabber velkomne til at nyde den maritime stemning og de grønne områder. Der er volde med udsigt og skov med hyggelige stier. Kig forbi Promenadebroen, den børnevenlige strand, havnebadet eller nyd solopgangen ved fiskepladserne. Her er også legeplads samt gode ishuse og spisesteder.

Som sejler, kan du også besøge en gæstebro i Køge Centrum. Broen kaldes 'Slipset' og du kan ligge for natten eller en kortere periode mod betaling. I Slipset kan du opleve den særlige stemning og være tæt på Køge Centrum, gode spisesteder, Køge Miniby, museer og meget mere.

🇬🇧 Køge Marina welcomes guest boats, motorhomes and other non-sailors to enjoy the maritime atmosphere and the green areas. There are embankments with fine views and a wood with cosy paths. Stop by the Promenade Deck, the child friendly beach, the harbour bath or enjoy the sunrise on the anglers platforms. There is also a playground as well as excellent ice cream stalls and eateries.

NEWS: Sailors can also visit a guest dock in the heart of Køge. The bridge is called "Slipset" ("The Tie") and has berths available for stays for a single night or a short period of time, for a fee. At Slipset, you can experience Køge's special atmosphere and be close to the city centre, good restaurants, Køge Mini Town, museums and a lot more.

🇩🇪 Køge Marina begrüßt Gästeboote, Wohnmobile und andere Nicht-Segler, um die maritime Atmosphäre und die Grünflächen zu genießen. Es gibt Böschungen mit Aussicht und Wald mit gemütlichen Wegen. Besuchen Sie das Promenadendeck, den kinderfreundlichen Strand, das Hafenbad oder genießen Sie den Sonnenaufgang auf den Anglerplattformen. Es gibt auch einen Spielplatz neben guten Eisbuden und Gaststätten.

NEU: Segler können auch eine Gästebücke im Herzen von Køge besuchen. Die Brücke heißt "Slipset" ("Die Krawatte") und bietet Liegeplätze für Aufenthalte für eine einzelne Nacht oder einen kurzen Zeitraum gegen Gebühr an. Im Slipset können Sie die besondere Atmosphäre von Køge erleben und in der Nähe des Stadtzentrums, guter Restaurants, der Køge Mini-Stadt, Museen und vieles mehr sein.

Bådehavnen 2, 4600 Køge

☎ +45 56 66 16 89

🌐 koegemarina.dk

✉ marina@koege.dk



Foto: Køge Marina

🇩🇰 Er du glad for at spille golf, kan du i Køge finde fire skønne golfbaner. Alle baner er flot placeret i Køges natur. Her er der fred og ro til at nyde en tur på banen sammen med andre golfinteresserede.

Vallø Golf ligger på Stevns kun 8 km syd for Køge. Her er højt til loftet, og alle hilser på hinanden. Vallø Golf har to baner med god plads - en smukt anlagt, let kuperet 18 hullers landskabsbane og en 9 hullers pay & play bane. Ligeledes har Køge Golf Klub også en udfordrende 18-hullers bane, men også en 9-hullers, hvor der ikke er nogen hcp begrænsning. Ved begge golfklubber kan man både få stillet sult og tørst, efter en god golfrunde, i deres hyggelige cafeer.



#### **Køge & Vallø Camping - minigolf**

Køge & Vallø Camping har en 18 hullers minigolffbane, hvor alle uanset alder kan være med. Banen ligger i naturskønne omgivelser på campingpladsen og giver rig mulighed for et par sjove og hyggelige timer - men du skal tænke dig om, hvis du vil have hole-in-one på den finurlige bane med drilske opbygninger.



# Spil golf!

PLAY GOLF  
GOLF SPIELEN



🇬🇧 If you are keen on golf, you will find four splendid golf courses in Køge. All courses are set in wonderful scenery offering peace and quiet for a round with other golf enthusiasts.

Vallø Golf is located on Stevns just 8 km south of Køge. It is an informal club where everybody says hello to everybody else. Vallø Golf has two spacious courses - one is the beautifully designed, slightly undulating 18 hole landscape course, the other is a 9 hole pay & play course. Køge Golf Club has a challenging 18 hole course, too, and also a 9 hole course with no handicap demands. After a good round of golf, you can satisfy hunger and thirst in the cosy cafés available at at both clubs.

#### **Køge & Vallø Camping - mini golf**

Køge & Vallø Camping has an 18 hole mini golf course that is playable for everyone, independent of age. The course is in a scenic setting on the campsite, offering some cosy hours of fun - but do look out, for it is not particularly easy to get hole-in-one on the quirky course with its tricky constructions.



🇩🇪 Mögen Sie Golf, finden Sie in Køge vier herrliche Golfplätze. Alle Golfplätze befinden sich in wunderschöner Natur und bieten Ruhe und Erholung für eine Runde mit anderen Golfinteressierten.

Vallø Golf liegt auf Stevns, nur 8 km südlich von Køge. Es ist ein informeller Club, in dem jeder zu allen anderen Hallo sagt. Vallø Golf verfügt über zwei ausgedehnte Golfplätze - einer ist der schön angelegte, leicht hügelige 18-Loch-Platz, der andere ist ein 9-Loch-Pay & Play-Golfplatz. Der Køge Golf Club verfügt auch über einen anspruchsvollen 18-Loch-Platz und einen 9-Loch-Platz ohne Handicap-Anforderungen. Nach einer guten Runde Golf können Sie Hunger und Durst in den gemütlichen Cafés beider Clubs stillen.

#### **Køge & Vallø Camping - Minigolf**

Køge & Vallø Camping hat einen 18 - Loch - Minigolfplatz, der für jeden, unabhängig vom Alter, spielbar ist. Der Platz befindet sich in einer naturschönen Umgebung auf dem Campingplatz und bietet ein paar gemütliche Stunden an Spaß - aber achten Sie darauf, dass es nicht ganz einfach ist, auf dem pffiffigen Platz mit dem kniffligen Aufbau ein Hole-in-One zu bekommen.



# Se Vores Eventkalender

CHECK OUT OUR EVENT CALENDAR

CHECKEN SIE UNSEREN VERANSTALTUNGSKALENDER AUS

✚ Find de aktuelle og kommende begivenheder i Køge og omegn samlet på ét sted.

🇩🇰 Find the current and upcoming events in Køge gathered in one place. (event descriptions in Danish)

🇩🇰 Hier finden Sie aktuelle und kommende Veranstaltungen in Køge an einem Ort. (Beschreibungen auf Dänisch).

[www.visitkoegedk/detsker](http://www.visitkoegedk/detsker)

# Værd at vide til dit besøg

## WORTH KNOWING WHEN VISITING WISSENSWERTES ZU IHREM BESUCH



### Alarm: 112

Politi/Police/Polizei: Midt- og Vestsjællands Politi

☎ Alarm 114

☎ +45 46 35 14 48



### Sygehus/Hospital/Krankenhaus:

Sjællands Universitetshospital Køge

Lykkebækvej 1, 4600 Køge

☎ +45 56 63 15 00



### Lægehjælp/Medical service/Ärztlicher Bereitschaftsdienst:

☎ 1818 (24t/24h/24St.)

### Akut hjælp/Emergency/Notfall

☎ 112 (24t/24h/24St.)



### Tandlægevagt/Emergency Dental Service/

Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst:

Lør-, søn- og helligdage/Sat, Sun- & public holidays/

Sa, So & feiertags

☎ +45 29 60 01 11



### Apoteker/Pharmacies/Apotheken:

Køge Apotek

Torvet, Brogade 1, 4600 Køge

☎ +45 56 65 01 21

🌐 kogeapotek.dk

Køge Stations Apotek

Rådhusstrædet 10G, 4600 Køge

☎ +45 32 22 01 22

🌐 kogeapotek.dk

Køge Løve Apotek (Kvickly)

Vestergade 25A, 4600 Køge

☎ +45 70 30 54 05

apoteket-online.dk



### VisitKøge

Vestergade 1, 4600 Køge

🌐 visitkoege.dk / visitkoege.com

✉ visitkoege@connectkoege.dk

Åbent for selvbetjening alle dage fra

Kl. 08.00 - 20.00

Self service every day from

8am to 8pm.

Selbstbedienung täglich von

8-20 Uhr



### Hjertestarter/Defibrillator/Defibrillator:

VisitKøge har en hjertestarter som er tilgængelig i

VisitKøge's åbningstid. Find øvrige på,

www.hjertestarter.dk

There is a defibrillator (AED) at VisitKøge. available during opening hours. Other locations: www.hjertestarter.dk

VisitKøge hat einen Defibrillator (AED), zur Verfügung in den Öffnungszeiten. Andere Standorte: www.hjertestarter.dk



### Internet

På Køgebibliotekerne / VisitKøge. For åbningstider se

koegebib.dk og visitkoege.dk

At Køge's libraries / VisitKøge. For opening hours, please see koegebib.dk or visitkoege.com

In Køges Bibliotheken / Bei VisitKøge können Sie Zugang zum Internet bekommen. Öffnungszeiten: siehe koegebib.dk

oder visitkoege.com



### Offentlige toiletter/Public toilets/Öffentliche Toiletten:

Nørregade 2, 4600 Køge

Åbningstider/Opening hours/Öffnungszeiten:

Hverdage/Weekdays/werktags

Kl. 8.00 - 18.00

Weekend/Weekends/Wochenende

Kl. 8.00 - 15.00

Helligdage/Public holiday/feiertags Lukket/Closed/Geschlossen



### Taxa/Taxi/Taxi:

☎ +45 56 65 35 35

☎ +45 48 48 48 48



### Møntvask/Laundrette/Münzwäscherei:

Nørre Boulevard 67, 4600 Køge

Åbningstider/Opening hours/Öffnungszeiten:

Man-Søn/Mon-Sun/Mo - So

Kl. 06.00 - 20.00



### Parkering/Parking/Parken:

Se parkeringsoversigt side 63

See parking rules on page 63 / Siehe Übersicht auf Seite 63

# Lej en kano på Køge Å

**+** Kanosejlads er et must, når I besøger Køge. Fra kanoen får I nemlig muligheden for at se byen fra vandsiden samt et kig til de smukke, gamle huse fra bagsiden. Her er en oplevelse, hvor hele familien kan lave noget aktivt sammen.

Nyd en dejlig sejltur med start fra Køge midtby. Herfra sejles ud til skoven omkring Køge Ås. Undervejs passeres den smukke og imponerende herregård, Gammelkjøgegaard, og pludselig er du i det grønne, omsluttet af træer og absolut fred og ro. Her trænger ingen støj igennem, her høres kun fuglenes fløjten.

På en udlejning har I 1½ time til rådighed. På denne tid kan I også sagtens nå at sejle et smut ud til Køge Inderhavn, hvor små fiskerbåde og husbåde ligger side om side, inden turen går retur til startstedet.

Efter I har været aktive, trænger I sikkert til noget at spise. I er velkomne til at tage madkurven med og nyde den i hyggelige have, hvorfra kanoudlejningen foregår.

## Redningsveste:

Redningsveste er incl. i kanolejen. Man er dog også velkommen til at medbringe egne veste.

VisitKøge har et udvalg af veste i forskellige størrelser. Det er en god idé at bestille i god tid, så du er sikker på, at vi har den rigtige størrelse ledig.



## Udlejning/Canoe hire/Kanuverleih:

**1. juni til og med 21. oktober 2024**

4 kanoer - i alt 16 pers./4 canoes seating a total of 16 persons/4 Kanus für insgesamt 16 Personen  
maks 3 voksne pr. kano + 1 barn

Kano/Canoe/Kanu (1,5 t/hr/h) ..... DKK 200

Redningsvest/Life jacket/Schwimmweste ..... incl.

## Sejltider/Departures/Abfahrten:

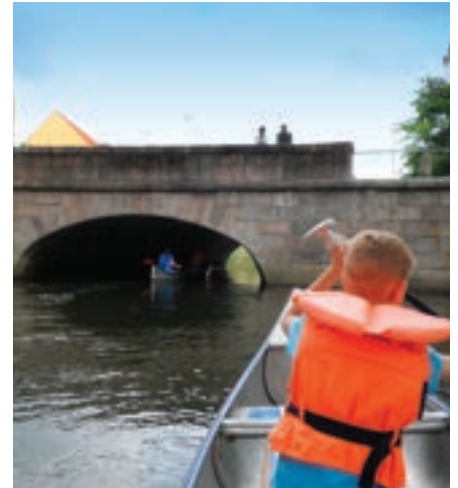
Alle dage

kl. 10.00 / 12.00 / 14.00 / 16.00 / 18.00 / 20.00


## Online booking - selvbetjening

[visitkoegel.dk/kano](http://visitkoegel.dk/kano)

[visitkoegel.com/canoe](http://visitkoegel.com/canoe)



## HIRE A CANOE ON KØGE RIVER MIETE EIN KANU AUF DER KØGE Å


 A canoe trip is a must on a visit to Køge. Canoeing, you will have a waterside view of the town and see the beautiful old houses from behind. This is a fine opportunity to gather the entire family in an activity.

Enjoy a lovely boat ride starting from central Køge. From here it goes to the wood around the Køge Ås ridge, passing the pretty and impressive Gammelkjøgegaard Manor, and suddenly you find yourself in the wild outdoors, surrounded by trees and utter peace and quiet. No noise reaches you here, just the song of the birds. Hiring a canoe, you have one and a half hour at your disposal. This time is sufficient to reach Køge Inner Harbour with its small fishing boats and houseboats at anchor side by side, before sailing back to your starting point.

After an active day out, you will probably need a good meal. You are welcome to bring your own hamper to enjoy in the cosy garden where canoes are hired.

### Life jackets:

Life jackets are included in the canoe hire. But you are welcome to bring your own life jackets. VisitKøge has a number of life jackets of various sizes available. It is recommended to book early to ensure that we still have the proper size available.

 Eine Kanufahrt ist ein Muss, wenn man Køge besucht. Beim Kanufahren wird einem ermöglicht, sich die Stadt von der Wasserseite anzuschauen und gleichzeitig die schönen alten Häuser von hinten zu sehen. Dies ist eine gute Gelegenheit, die ganze Familie in einer Aktivität zu versammeln.

Genießen Sie eine schöne Bootsfahrt ab dem Zentrum von Køge. Von hier aus geht es in den Wald rund um den Höhenzug Køge Ås, vorbei am hübschen und beeindruckenden Herrensitz Gammelkjøgegaard, und plötzlich befinden Sie sich im Grünen, umgeben von Bäumen und völliger Ruhe. Hier erreicht Sie kein Lärm, nur das Vogelgesang lässt sich hören. Bei einer Vermietung hat man 1½ Stunden zur Verfügung. Diese Zeit reicht aus, um den Innerhafen von Køge mit seinen kleinen Fischerbooten und Hausbooten, nebeneinander vor Anker, zu erreichen, bevor man zum Ausgangspunkt zurückkehrt.

Nach einem aktiven Tag brauchen Sie wahrscheinlich eine gute Mahlzeit. Sie können gern Ihren eigenen Korb mitbringen, um ihn im gemütlichen Garten zu genießen, wo Kanus vermietet werden.

### Schwimmwesten:


Schwimmwesten sind in der Kanumiete eingeschlossen. Man kann auch gern eigene Westen mitbringen.


VisitKøge verfügt über eine Auswahl an Westen verschiedener Größen. Es wird empfohlen, frühzeitig zu buchen, um sicher zu sein, dass die richtige Größe vorhanden ist.


# Gode bademuligheder!

GREAT SWIMMING SPOTS!  
TOLLE BADESTELLEN!



 Langs Køge Bugt finder du brede sandstrande, hvor der er masser af plads og dejligt, friskt badevand.

 You will find wide sandy beaches along Køge Bay with plenty of space and wonderful fresh bathing water.

 Sie finden breite Sandstrände entlang der Køge-Bucht mit viel Platz und wunderbarem frischem Badewasser.



**Køge Nordstrand** North Beach Nordstrand  
Bådehavnen, 4600 Køge

Køge Nordstrand ligger ved Køge Marina, nord for Køge Centrum. Om sommeren opsættes badebro.

Køge North Beach is found at Køge Marina, north of Køge City. A bathing jetty is set up in summer.

Der Nordstrand von Køge befindet sich bei Køge Marina, nördlich der Stadtmitte Køges. Im Sommer wird ein Badesteg eingerichtet.



**Køge Søndre Strand** South Beach Südstrand  
Strandvejen 102B, 4600 Køge

Søndre Strand ligger syd for Køge Centrum, omgivet af skov og græseenge. Badebro opsættes om sommeren.

The South Beach is located south of Køge City, surrounded by woods and grass meadows. A bathing jetty is set up in summer.

Der Südstrand befindet sich südlich der Stadtmitte Køges, umgeben von Wald und Graswiesen. Im Sommer wird ein Badesteg eingerichtet.

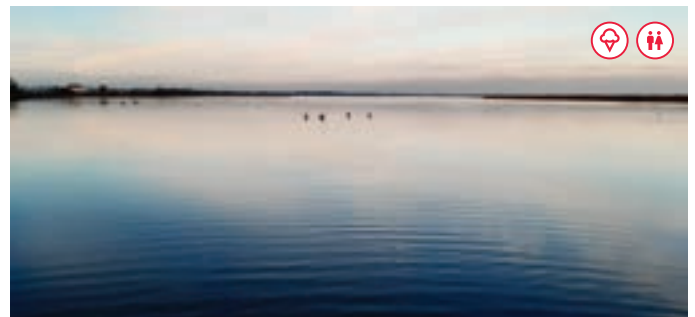


**Havnebadet** Harbour Bath Hafenbad  
Køge Marina, Bådehavnen, 4600 Køge

I havnebadet er der en badeplatform, hvorfra man kan komme i vandet. Havnebadet er for erfarne svømmere.

In the Harbour Bath there is a bathing platform from which you can get into the water. The Harbour Bath is for experienced swimmers.

Im Hafenbad gibt es eine Badeplattform, von der aus Sie ins Wasser gelangen können. Das Hafenbad ist für erfahrene Schwimmer gedacht.



**Revlen, Ølsemagle** Beach Strand  
Revlen, 4600 Køge

Revlen, nord for Køge Centrum, inviterer med sin fine og brede sandstrand til herlige stranddage.

Revlen, north of Køge City, invites with its fine and wide sandy beach to glorious beach days.

Revlen, nördlich von der Stadtmitte Køges, lädt mit seinem feinen und breiten Sandstrand zu herrlichen Strandtagen ein.



**Badesøen, Dyndet, Borup** Bathing Lake Badesee  
Ved Kildepladsen, 4140 Borup (for enden af vejen)

Badesøen Dyndet ligger skønt i den sydvestlige del af Køge Kommune. Søen er i dag et yndet udflugtsmål.

The Bathing Lake at Dyndet is located beautifully in the southwestern part of Køge Municipality. The lake is popular for a trip.

Der Badesee (Badesøen) bei Dyndet liegt wunderschön im südwestlichen Teil der Gemeinde Køge. Der See ist ein beliebtes Ausflugsziel.



**Køge Svømmeland** Swimming Centre Badeland  
Ølbycenter 104, 4600 Køge

Er vejret ikke til udendørs badning, har I muligheden for at bruge dagen indendørs i Køge Svømmeland.

Should the weather not permit a beach trip, you can spend a day indoors at Køge Svømmeland.

Sollte das Wetter keinen Strandausflug zumuten, können Sie einen Tag drinnen in Køge Svømmeland verbringen.



# Udsigtspunkter

## VIEWPOINTS AUSSICHTSPUNKTE

🇩🇰 I Køge finder du flere udsigtspunkter med fantastisk udsigt over Køge by og Køge Bugt. Fra Køge Kirkes tårn er der på en klar dag en utrolig panoramaudsigt ud over Køge Bugt helt til Øresundsbroen. I kan også se udsigten fra den prisvindende gangbro ved Køge Nord Station, hvorfra man får et unikt blik over Køge Bugt Motorvejen.

🇬🇧 Køge has several viewpoints offering splendid views across the town of Køge and Køge Bay. On a bright day, there is an incredible panorama view from the tower of Køge Church across Køge Bay and all the way up to Øresund Bridge. You could also visit the prize-winning footbridge to Køge Nord Station, which offers a unique view across Køge Bugt Motorway.

🇩🇪 Køge hat mehrere Aussichtspunkte, die einen herrlichen Blick über die Stadt und Bucht von Køge bieten. An einem hellen Tag gibt es einen unglaublichen Panoramablick vom Turm der Køge Kirche über die Køge-Bucht bis zur Øresund-Brücke. Besuchen Sie auch die preisgekrönte Fußgängerbrücke zum Bahnhof Køge Nord, die einen einzigartigen Blick über die Køge Bugt-Autobahn bietet.



### Køge Nord Station

North Station Nord Bahnhof  
Nordstjernen, 4600 Køge

Køge Nord togstation, et markant og arkitektonisk vartegn for Køge samt den nye port for rejsende til København.

Køge Nord railway station, a characteristic and architectural landmark for Køge and also the new gateway for travellers to Copenhagen.

Der Bahnhof Køge Nord ist ein charakteristisches und architektonisches Wahrzeichen von Køge und das neue Tor für Reisende nach Kopenhagen.





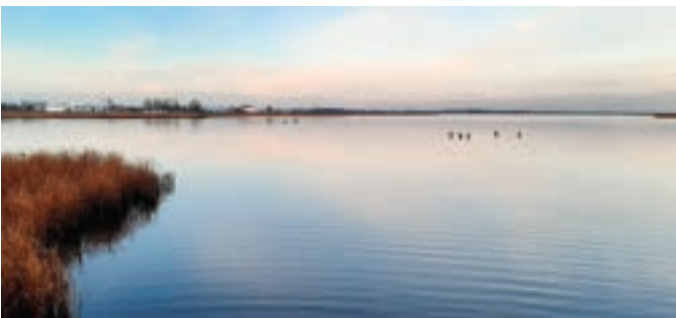
**Stationsbroen** Station Bridge *Bahnhofsbrücke*  
Stationspladsen, 4600 Køge

Få et godt kig til byen, havnen og stationen fra stationsbroen. Også god udsigt for kørestolsbrugere.  
Have a fine view across town, harbour and station from the Station Bridge. Also suitable for wheelchair users.  
*Von der Bahnhofsbrücke haben Sie einen schönen Blick über Stadt, Hafen und Bahnhof. Auch für Rollstuhlfahrer geeignet.*



**Udsigtsvolden på Køge Marina** View embankment *Aussichtsdamm*  
Bådehavnen, 4600 Køge

Gå op på den grønne vold, hvorfra der er smuk udsigt over havet. I klart vejr kan man se København og Øresundsbroen.  
Climb the green embankment to enjoy a beautiful view across the sea. On a clear day, your view will take in both Copenhagen and the Øresund Bridge.  
*Klettern Sie den grünen Damm hinauf und genießen Sie einen schönen Blick über das Meer. Bei klarem Wetter erblickt man sowohl Kopenhagen als auch die Øresund-Brücke.*



**Fugletårnet, Ølsemagle Revle** Bird Tower *Vogelturm*  
Revlen, 4600 Køge

Ølsemagle Revle, kendt for sin store artsrigdom af vadefugle. Besøg udkigstårnet, hvorfra fuglene kan betragtes.  
Ølsemagle Revle, noted for its rich bird life and many species of wading birds. Visit the view tower to watch the birds.  
*Ølsemagle Revle, bekannt für sein reiches Vogelleben und viele Arten von Watvögeln. Besuchen Sie den Aussichtsturm, um die Vögel zu beobachten.*



**Taghaver i Køge** Roof Gardens *Dachgärten*  
Rådhusstræde, 4600 Køge (oven på H&M, VILA og Jack & Jones)

De 3 taghaver byder både på aktivitet og rekreation. Haverne over butikkerne i Rådhusstræde er offentligt tilgængelige.  
The 3 roof gardens offer activity as well as recreation. Located in Rådhusstræde, the gardens are open to the public.  
*Die drei Dachgärten bieten sowohl Aktivität als auch Erholung, Sie befinden sich in der Rådhusstræde und sind öffentlich zugänglich.*



**Sydmoen, Køge Havn** South Pier *Südmole*  
Søndre Molevej, 4600 Køge (for enden af vejen)

Med den 888 m lange mole kan du komme helt tæt på havet og måske se et stort skib sejle ind.  
On the 888 m long pier, you will get very close to the sea and may be watching a large ship entering the harbour.  
*Auf der 888 m langen Mole sind Sie direkt am Meer und beobachten vielleicht ein großes Schiff, das in den Hafen einfährt.*



**Dyndet, vest for Køge** Dyndet *Dyndet*  
Ved Kildepladsen, 4140 Borup (for enden af vejen)

I det smukke moseområde, Dyndet, vest for Køge, ligger "badesøen", omkranset af høje skrænter og skov.  
Located in the beautiful moorland area, called Dyndet, west of Køge, is the "Bathing Lake", bordered by high slopes and woodland.  
*Im wunderschönen Moorgebiet Dyndet, westlich von Køge, liegt "der Badese", umgeben von hohen Steilhängen und Wald.*



### Køge Museum

Nørregade 4, 4600 Køge

"Vølver, Guder og Guld".

Oplev kunstner og designer Jim Lyngvilds spektakulære portrætter af de 10 vølver.

"Völvur, Gods and Gold".

Experience artist and designer Jim Lyngvild's spectacular portraits of the 10 Völvur.

"Völvur, Götter und Gold".

Erleben Sie die spektakulären Porträts der 10 Völvur vom Künstler und Designer Jim Lyngvild.



Levendegørelse af håndværk om sommeren.  
Active display of crafts in summer.  
Handwerksvorführungen im Sommer.

### Lundekrog Museum

Ejbyvej 32, 4623 Ll. Skensved

Se de mange udstillinger fra livet på landet 1840-1950.

See the many exhibitions on life in the country 1840-1950.

Erleben Sie die vielen Ausstellungen zum Leben auf dem Lande 1840-1950.



### KØS

Nørregade 29, 4600 Køge

Se inspirerende udstillinger om offentlig kunst, der bringer dig nye steder hen.

View inspiring exhibitions on art in public spaces, bringing new aspects into your life.

Erleben Sie inspirierende Ausstellungen zu Kunst im öffentlichen Raum, die neue Aspekte ins Leben bringen.



Adgang til værkstederne.  
Access to workshops.  
Zugang zu den Werkstätten.

### Kjøge Mini-By

Strandvejen 101, 4600 Køge

Model af Køge anno 1865 i str. 1:10.

Mere end 700 huse samt kirke og havn.

Model of Køge AD 1865 in size 1:10.

Over 700 houses plus church and harbour.

Modell von Køge Anno 1865 in Gr. 1:10.

Mehr als 700 Häuser sowie Kirche und Hafen.

# Når det regner!

WHEN IT RAINS! **WENN ES REGNET!**

🇩🇰 Danmark får sin del af regnvejr i løbet af et år, men det betyder ikke, at du ikke kan udforske Køge, når vejrsigtningen lover regn.

🇩🇪 Denmark gets its share of rain during a year, but that does not mean that you cannot explore Køge when the weather forecast promises rain.

🇩🇪 Dänemark bekommt seinen Anteil an Regen während eines Jahres, aber das bedeutet nicht, dass Sie Køge nicht erkunden können, wenn der Wetterbericht Regen verspricht.



### Smykling

Brogade 23A, 4600 Køge

Design dine egne smykker! Medbring din kreativitet, vi sørger for det praktiske.

Design your own jewellery! Bring your creativity, we take care of the practical stuff.

Eigenen Schmuck designen! Nur Kreativität mitbringen, wir kümmern uns um das Praktische.



### Fafra Mikroværksted

Rådhusstrædet 3 C, 4600 Køge

Mal dit eget design på keramik. Vi hjælper gerne med teknikker og farver.

Paint your own design on ceramics. We shall be pleased to assist with techniques and colours.

Eigenes Design auf Keramik malen. Wir helfen gern mit Technik und Farben.



### Galleri Nørregade

Nørregade 8, gården, 4600 Køge

Lille galleri i hyggelig gård med billed- og glaskunst, keramik, smykker, tørklæder m.m.

Small gallery in cosy courtyard, showing pictorial and glass art, ceramics, jewellery, scarves etc.

Kleine Galerie in gemütlichem Innenhof stellt bildende und Glaskunst vor neben Keramik, Schmuck, Tüchern etc.



### KøgeBibliotekerne/Libraries/Bibliotheken

Kirkestræde 18, 4600 Køge

Fordyb dig i fred og ro i dagens avis, magasiner eller spændende bøger.

Peaceful and quiet places to explore today's newspaper, magazines or interesting books.

Vertiefen Sie sich in aller Ruhe in die Tageszeitung, Magazine oder spannende Bücher.



### Køge Svømmeland

Ølby Center 104, 4600 Køge

Vi har vandrukschebane, vipper, vandkanon, spa, og babybassin, samt en café.

We have water chute, diving boards, water cannon, jacuzzi, baby pool and a café.

Wir haben Wasserrutschen, Sprungbretter, Wasserkanone, Whirlpool, Babybecken und ein Café.



### Nordisk Film Biograf Køge

Antoniestræde 6, 4600 Køge

Seks sale med 823 sæder, det bedste biografudstyr og bløde stole sikrer dig den allerbedste filmoplevelse.

Six screen halls with 823 seats, the best technical equipment and soft seats ensure the ultimate film experience.

Mit sechs Sälen mit 823 Plätzen, der besten Kinoausrüstung und weichen Sitzen ist ein Spitzenerlebnis im Kino angesagt.



# Forkælelse

## PAMPERING

🇩🇰 Har du for brug afslapning og ro oven på en dejlig dag fuld af spændende og sjove oplevelser, så besøg Kapellangaarden Spa & Wellness i hyggelige Kirkestræde. Her kan du få eksklusive behandlinger fra top til tå, som giver ro og velvære. Behandlingerne nydes i fordybende ro i en middelalderkælder fra 1300-tallet. Kælderen er restaureret med de originale munkesten, og her mærker man virkelig historiens vingesus.

🇬🇧 If you are longing for relaxation and calm after a day filled with excitement and fun, you should visit Kapellangaarden Spa & Wellness in cosy Kirkestræde for select treatments from top to toe, leaving you with an overall feeling of wellness. The treatments are enjoyed in immersive calm in a medieval basement from the 14th century. The basement has undergone a thorough restoration with the original old stones and you will really sense the presence of history.

Med en wellnessoplevelse får du en velfortjent pause, hvor det kun handler om dig, og hvor du bagefter vil føle dig som et nyt menneske fyldt med fornyet energi - klar igen til at besøge alle Køge-områdets herligheder. Er du træt efter forkælelsen, så tag en overnatning i byen og se mere dagen efter. Du finder mange gode overnatningsmuligheder i Køge.

A wellness experience provides a well deserved break where it is all about you, and you will feel a new person afterwards, brimming with renewed energy - and once again ready to explore the great attractions in and around Køge. Should you be tired after all the pampering, book an overnight stay in town to see more the following day. Køge has a wide choice of accommodation.

Trænger du til noget lækkert at spise, har Køge masser af gode spisesteder at vælge imellem. Se oversigten "Spis og drik" og "Sov godt" bagest i brochuren.

For a delicious meal, you will also find a host of eateries around town. See the lists "Eat and drink" and "Sleep well" at the end of this booklet.



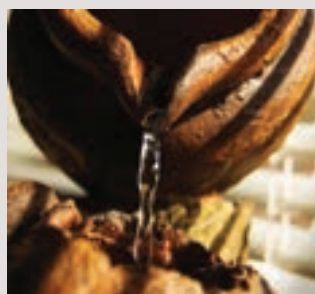
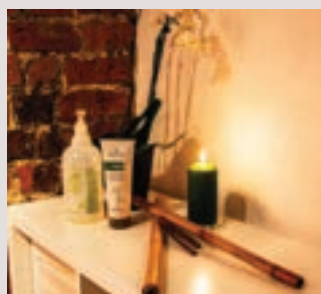
# VERWÖHNUNG

🇩🇰 Wenn Sie sich nach einem schönen, aufregenden und unterhaltenden Tag nach Entspannung und Ruhe sehnen, besuchen Sie Kapellangaarden Spa & Wellness in der gemütlichen Kirkestræde. Hier gibt es exklusive Behandlungen von Kopf bis Fuß, die das pure Wellnessgefühl hinterlässt. Die Behandlungen finden in immersiver Ruhe in einem mittelalterlichen Keller aus dem 14. Jahrhundert statt. Der Keller wurde mit den originalen Backsteinen gründlich restauriert, und hier spürt man wirklich den Flügelschlag der Geschichte.

Ein Wellness-Erlebnis bietet eine wohlverdiente Pause, wo es nur um Sie geht, und nachher fühlen Sie sich wie ein neuer Mensch voller extra

Energie und nochmals bereit, die Herrlichkeiten in Køge und Umgebung zu erforschen. Sind Sie nach dieser Verwöhnung ein bisschen müde, wäre es vielleicht eine gute Idee, eine Übernachtung in der Stadt zu buchen, und weitere Erlebnisse auf den folgenden Tag zu verschieben. Es gibt viele gute Unterkunftsmöglichkeiten in Køge.

Haben Sie Lust auf etwas Leckeres, bietet Køge eine große Auswahl an guten Gaststätten. Siehe die Übersichten "Essen und Trinken" und "Schlafen Sie wohl" am Ende dieses Prospekts.



## KAPELLANGAARDEN

SPA & WELLNESS SPA & WELLNESS

🇩🇰 Kapellangaarden Spa & Wellness er et unikt behandlingssted i Køge centrum. Vores spa-område med boblebad, dampbad, infrarød sauna, brus og liggestole befinder sig i en separat afdeling. Når I booker et spa-ophold hos os, har I derfor hele spa-området for jer selv.

🇬🇧 Kapellangaarden Spa & Wellness is a unique wellness retreat in central Køge. With us, you can enjoy the treatments in immersive calm in a thoroughly renovated medieval basement dating from the 14th century. Our spa facilities: jacuzzi, steam bath, infra red sauna, shower and deck chairs are in a separate section. When booking a spa treatment with us, you will therefore have the entire spa area to yourselves.

🇩🇰 Kapellangaarden Spa & Wellness ist ein einzigartiges Wellnesscenter im Zentrum von Køge. Bei uns können Sie die Behandlungen in einem gründlich renovierten mittelalterlichen Keller aus dem 14. Jahrhundert in immersiver Ruhe genießen. Unsere Wellnessseinrichtungen: Whirlpool, Dampfbad, Infrarotsauna, Dusche und Liegestühle befinden sich in einem separaten Bereich. Bei der Buchung eines Spa-Aufenthaltes bei uns steht Ihnen somit der gesamte Spabereich zur Verfügung.



### Åbningstider/Opening hours/Öffnungszeiten:

Man/Mon/Mo	10.00 - 16.00
Tirs, Ons /Tue, Wed/Di, Mi	09.00 - 18.00
Tors/Thur/Do	12.00 - 20.00
Fre/Fri/Fr	09.00 - 18.00
Lør/Sat/Sa	10.00 - 17.00
1. søn/1st Sun/1. So	10.00 - 16.00
Søn/Sun/So	Aftale/Appointment/Vereinbarung

Kirkestræde 23, 4600 Køge

+45 93 92 46 00

kapellangaarden.dk

info@kapellangaarden.dk

# Gode udflugter!

Udflugtsmål inden for en køreafstand af:  
Destinations within a driving distance of:  
Ausflugsziele innerhalb einer Fahrstrecke von:



## 1. Vallø Slotspark

Castle Park Schlosspark

Smuk park i engelsk landskabsstil,  
med botaniske sjældenheder.

Lovely park in English landscape style,  
with botanical rarities.

Schöner Park im englischen Landschaftsstil,  
mit botanischen Raritäten.

Slotsgade 4, 4600 Køge (10 km)



Foto: GJORSLEV

## 2. GJORSLEV GODS

Castle Schloss

Arrangementer med 600 års historie.  
Events with 600 years of history.  
Veranstaltungen bei einer 600-jährigen  
Geschichte.

Gjorslevvej 20, 4660 St. Heddinge (20 km)



## 3. Mosede Fort, Danmark 1914-18

Museum Museum

Oplev historiens vingesus.  
Sense the presence of history.  
Spüre den Flügelschlag der Geschichte

Mosede Strandvej 87A, 2670 Greve (25 km)



#### 4. ARKEN Museum for Samtidskunst

Museum of Contemporary Art  
Museum für Zeitgenössische Kunst

Kunst og arkitektur i verdensklasse.  
World class art and architecture.  
Kunst und Architektur der Weltklasse.

Skovvej 100, 2635 Ishøj (30 km)



#### 5. Faxe Kalkbrud

Limestone Quarry Kalkbruch

Besøg det "hvide" kalkbrud.  
Visit the "white" limestone quarry.  
Besuchen Sie den "weißen" Kalkbruch.

Østervej 10, 4640 Faxe (30 km)



#### 6. Ringsted Outlet

Outlet Outlet

Danmarks eneste rigtige outletby.  
Denmark's only real outlet village.  
Dänemarks einzige richtige Outlet-Stadt.

Klosterparks Allé 1, 4100 Ringsted (30 km)



#### 7. Roskilde By

City Stadt

Byen ved fjorden, kendt for festival og domkirke.  
The city on the fjord, noted for its Festival and Cathedral.  
Die Stadt am Fjord, bekannt für Festival und Dom.

4000 Roskilde (30 km)



#### 8. Stevns Klint

Cliff Cliff

Fantastisk UNESCO verdensarv område.  
Marvellous UNESCO World Heritage site.  
Beeindruckendes UNESCO-Welterbe-Gebiet.

Højerup Bygade 39,  
4660 Store Heddinge (30 km)



#### 9. Camp Adventure

Skovtårnet, Klatrepark og Glamping.  
The Forest Tower, Climbing Park and Glamping.  
Der Waldturm, Kletterpark und Glamping.

Skovtårnsvej 1, 4683 Rønnede (30 km)



#### 10. BonBon-Land

Amusement Park Freizeitpark

Danmarks sjoveste forlystelsespark.  
Denmark's most fun amusement park.  
Dänemarks tollster Vergnügungspark.

Gartnervej 2, 4684 Holmegaard (40 km)



#### 11. København

Copenhagen Kopenhagen

Danmarks hovedstad.  
The capital of Denmark.  
Dänemarks Hauptstadt.

1500 København V (50 km)



#### 12. Møns Klint

Cliff Cliff

128 meter høje, kridhvide klinger.  
128-metre high white chalk cliffs.  
128 Meter hohe, krideweisse Steilküste.

Stengårdsvej 8, 4791 Borre (100 km)



# Sov godt!

🇩🇰 Køge har et godt udvalg af dejlige steder, hvor du kan overnatte lige fra campingpladsen i naturskønne omgivelser til overnatning på hoteller eller privatovernatning i Køges levende og hyggelige handelsby.





### **Hoteller**

Byens hoteller ligger rigtig godt placeret i forhold til bymidten, stranden og havnemiljøet.

### **Privatovernatning**

I Køge finder du et bredt udvalg af privatovernatning både centralt i Køge og uden for byen. Her kan du og din familie nyde jeres ferie i afslappende og skønne omgivelser. Værterne byder indenfor i deres hjem, og der vil ofte være mulighed for at slappe af i haven.

### **Camping**

Køge og Vallø Camping ligger lige ud til stranden og i gåafstand fra det centrale Køge. Campingpladsen har bevaret skovstemningen, så uanset om du kommer med telt, campingvogn eller lejer en af deres hytter, kan du ikke undgå at opleve idyllen på pladsen. Er du og din familie vilde med minigolf, har pladsen også en minigolfbane, hvor I kan slå jer løs.

## SLEEP WELL! SCHLAFEN SIE WOHL!

🇬🇧 **Køge** has a wide selection of attractive places to stay – ranging from the campsite in a scenic setting to hotels or private accommodation in the lively and cosy market town.

### Hotels

The hotels in town enjoy an excellent location, within easy reach of city centre, the beach and the harbour front.

### Private accommodation

Køge offers a wide range of private accommodation, centrally located or on the outskirts of town. Here you can enjoy a family holiday in a relaxing, attractive environment. The hosts invite you into their homes, and there is often access to a garden.

### Camping

Køge & Vallø Camping is located on the beach and within walking distance of central Køge. The campsite has preserved its woodland ambience, so you will no doubt enjoy the idyllic atmosphere whether you arrive with a tent, or a caravan, or you are renting a cabin. If you and your family are mini golf fans, there is also a mini golf course on the site for you to indulge in.

🇩🇪 **Køge** bietet eine große Auswahl an attraktiven Unterkünften - vom Campingplatz in einer naturschönen Umgebung über Hotels oder private Unterkünfte in der lebhaften und gemütlichen Marktstadt.

### Hotels

Die örtlichen Hotels sind ideal gelegen in unmittelbarer Nähe von Stadtmittle, Strand und Hafenumlieu.

### Privatunterkunft

Køge hat eine große Auswahl an privaten Unterkünften, zentral und in der Umgebung. Hier können Sie einen Familienurlaub in einer entspannten, schönen Umgebung genießen. Die Gastgeber laden Sie in ihre Häuser ein, und oft gibt es Zugang zu einem Garten.

### Camping

Køge & Vallø Camping liegt am Strand und nur wenige Gehminuten von der Stadtmittle Køges entfernt. Der Campingplatz hat seine Waldstimmung bewahrt, und Sie werden zweifellos die idyllische Atmosphäre genießen, egal ob Sie mit einem Zelt oder einem Wohnwagen anreisen oder eine Hütte mieten. Spielen Sie und Ihre Familie gern Minigolf, finden Sie auf dem Gelände auch einen Minigolfplatz vor, der viel Spaß und Unterhaltung bietet.



Sov godt! Sleep well! Schlafen Sie wohl!



## **B&B GLØERFELDTVEJ**

OVERNATNING CENTRALT I KØGE

🇩🇰 Beliggende centralt i Køge, - tæt på busser og tog.  
Lyse og venlige værelser med mulighed for extra opredning.

🇬🇧 Centrally located in Køge, close to buses and trains.  
Bright, inviting rooms with space for an extra bed.

🇩🇪 Zentral gelegen in Køge in Bus- und Bahnähe.  
Helle, einladende Zimmer mit Platz für ein Zustellbett.

Gløerfeldtvej 7, 4600 Køge

☎ +45 23 45 97 84

🌐 [zimmerfrei.mono.net](http://zimmerfrei.mono.net)

✉ [samsigt@icloud.com](mailto:samsigt@icloud.com)

## ZLEEP HOTEL KØGE



HOTEL

🇩🇰 Moderne hotel med god, økologisk morgenmad, terrasse og gratis p-plads med el-standere. Meget tæt på Køge Torv og strand samt Køge Havn med hyggelige spisesteder og barer. 35 min. i bil fra København.

🇬🇧 Modern hotel with delicious, organic breakfast, a terrace and free car park with EV chargers. Very close to the Market Square, the beach and Køge Harbour with its cosy eateries and bars. 35 min. by car from Copenhagen.

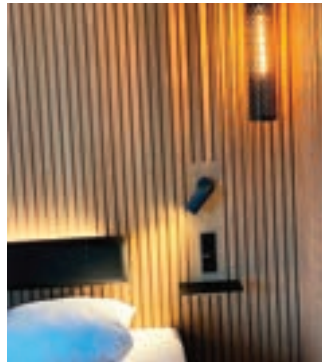
🇩🇪 Modernes Hotel mit köstlichem Bio-Frühstück, Terrasse und gratis Parkplatz mit E-Ladesäulen. In unmittelbarer Nähe von Marktplatz, Strand und dem Hafen mit gemütlichen Gaststätten und Bars. 35 Autominuten von Kopenhagen entfernt.

Strandvejen 41, 4600 Køge

☎ +45 56 63 18 00

🌐 [zleep.com/da/hotel/koege/](https://zleep.com/da/hotel/koege/)

✉ [koege@zleep.com](mailto:koege@zleep.com)



## KØGE & VALLØ CAMPING

VI KAN BYDE PÅ: WE OFFER: WIR BIETEN AN:

🇩🇰 4 Luksushytter med eget bad/toilet og køkken · Solpladser/læpladser/skyggepladser og 25 pæne hytter · Sydlandsk stemning og atmosfære på pladsen · Trådløs Fibernet på hele pladsen · Skønne oplevelser ved byen, skoven og stranden, der ligger i gåafstand fra campingpladsen.

Åbningstider 2024: 16/3 kl. 9.00 - 20/10 kl. 12.00

🇬🇧 4 luxury cabins with private bath/toilet and kitchen · Sunny pitches/sheltered pitches/shadowed pitches and 25 good cabins. · Exotic ambience on the site. · Wireless Fibernet throughout the site · Great experiences in town, woods and on the beach which is within walking distance from the site.

Opening times 2024: 16 Mar. 9am to 20 Oct. 12 noon.

🇩🇪 4 Luxushütten mit Privatbad/WC und Küche. · Standplätze mit Sonne/Schutz/Schatten sowie 25 nette Hütten · Drahtloses Fibernetz auf dem ganzen Platz · Herrliche Erlebnisse in Stadt und Wald sowie am Strand, der sich in Gehentfernung vom Campingplatz befindet.

Öffnungszeiten 2024: Vom 16.3. 09 Uhr bis 20.10. 12 Uhr.



Strandvejen 102, 4600 Køge

☎ +45 56 65 28 51

🌐 [valloecamping.dk](https://valloecamping.dk)

✉ [info@valloecamping.dk](mailto:info@valloecamping.dk)



Køge & Vallø Camping



Køge & Vallø Camping



Køge & Vallø Camping



Køge & Vallø Camping



**Comwell**  
HOTELS



## OPLEV COMWELL KØGE STRAND

Comwell Køge Strands beliggenhed på stranden lige ud til Køge Bugt er helt unik, og det nyistandsatte hotel emmer af atmosfære med dets indbydende indretning i moderne strandhotel-stil.

Besøg os på  
[comwellkogestrand.dk](http://comwellkogestrand.dk)



## ENJOY COMWELL KØGE STRAND

Comwell Køge Strand's location on the beach right by Køge Bay is completely unique and our newly renovated hotel is eclectic with our inviting decor in modern beach hotel style.

Visit us on  
[comwellkogestrand.dk](http://comwellkogestrand.dk)



## COMWELL KØGE STRAND ENTDECKEN

Die Lage des Comwell Køge Strand am Strand, direkt an der Køge Bucht ist absolut einzigartig und unser neu renoviertes Hotel ist voller Atmosphäre mit unserem einladenden Dekor im modernen Strandhotel-Stil.

Besuchen Sie uns unter  
[comwellkogestrand.dk](http://comwellkogestrand.dk)



## HJ BELYSNING

🇩🇰 Gå på opdagelse i vores 500 m2 store specialforretning. Her finder du et bredt udvalg af belysning. Bl.a. Verpan, Fritz Hansen, & Tradition, Light-Point, Le Klint og Louis Poulsen.

🇬🇧 Explore our 500 sq.m specialist shop where you will find a wide selection of lighting, such as Verpan, Fritz Hansen, & Tradition, Light-Point, Le Klint and Louis Poulsen.

🇩🇪 Entdecken Sie unser 500 qm großes Fachgeschäft. Hier gibt es eine breite Auswahl an Beleuchtung, u.a. von Verpan, Fritz Hansen, & Tradition, Light-Point, Le Klint und Louis Poulsen.



Høgevej 5, 4600 Køge

☎ +45 56 65 13 50

📍 lysmesteren.dk

## KØGE FESTUGE 2024

Køge Festuge 2024 er en sand realitet, der samler mennesker i alle aldre i uge 35 med uforglemmelige øjeblikke. Ny billetstruktur og fokus på tryghed og orden. Det er vigtigt at sikre billetter i god tid på grund af det begrænsede antal.

Køge Festuge 2024 is a true reality, gathering people of all ages in week 35 with unforgettable moments. Including a new ticketing structure and a focus on safety and order. It's important to secure tickets well in advance due to the limited availability.

Die Festwoche Køge Festuge 2024 ist eine echte Realität und versammelt in der Kalenderwoche 35 Menschen jeden Alters mit unvergesslichen Momenten. Neue Ticketing-Struktur und Fokus auf Sicherheit und Ordnung. Aufgrund der begrenzten Verfügbarkeit ist es wichtig, sich Tickets frühzeitig zu sichern.



Uge  
35



Følg programmet her Follow the program here Verfolgen Sie das Programm hier  
[koegefestuge.dk](http://koegefestuge.dk)

## HERFØLGE TURISTFART

COACHES BUSSE

🇩🇰 Vi har bussen til alle formål: fra 19-83 pers.

🇬🇧 We have coaches for all purposes: from 19-83 persons.

🇩🇪 Wir haben Busse für jeden Zweck: von 19-83 Personen.



Færøvej 4, 4681 Herfølge

☎ +45 56 27 40 89 📍 [herfoelge-turistfart.dk](mailto:herfoelge-turistfart.dk) 📧 [info@herfoelge-turistfart.dk](mailto:info@herfoelge-turistfart.dk)

# PARKERING PARKING PARKEN

## Her kan du parkere

Betaling og tidsbegrænsning gælder:

### Where to park

Payment and time limits apply:

### Hier kann man parken

Zahlung und Zeitbegrenzung gelten:

Hverdage/weekdays/werktags	kl. 8-18
Lørdage/Saturdays/samstags	kl. 8-15
Søn- og helligdage/Sun- & public holidays/ So & feiertags	GRATIS/FREE/FREI

**🇩🇰 I Køge har vi både gratis parkering og parkering du skal betale for. Uanset hvad skal man have en P-skive, som fortæller, hvornår man har forladt bilen. P-skiven skal være synligt placeret i højre side af forruden (passagersiden). De opstillede P-tavler fortæller, hvor længe du må parkere på stedet.**

### Begrænsning på Køge Torv

1 time, kan ikke forlænges.

Parkering forbudt onsdag og lørdag mellem kl. 05 og 08:30 (Torvedage)

Sæt altid P-skiven ved parkering i Køge Kommune. Der må ikke parkeres på fortovet. Parkering inden for afmærkning. Der vil ved overtrædelse af gældende love blive pålagt en p-afgift.

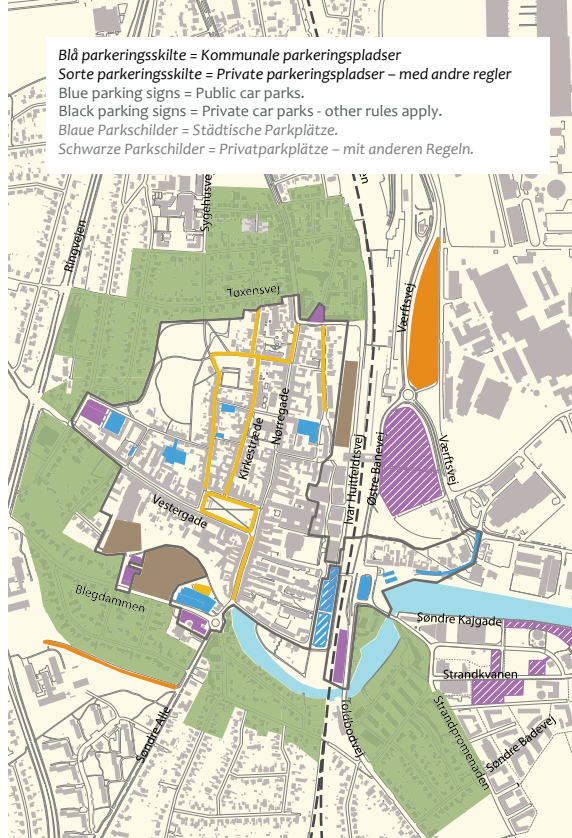
For yderligere oplysninger om parkering henvises til:

[koege.dk/parkering](http://koege.dk/parkering)

[koegekyst.dk/byen/parkering/](http://koegekyst.dk/byen/parkering/)

Handicap parkering m/kort er ubegrænset og gratis med mindre andet er skiltet.

Ændringer kan forekomme i årets løb, så hold dig orienteret.



	Køge Kommune Betalingssone Payment zone Gebührenzone
	Betalingsparkering Pr. time/hour/Stunde DKK 10,- Parkeringslicens/license/lizenz: Pr. md/mth/Monat DKK 300,- Pr. år/year/Jahr DKK 2.000,- Køge Kommune Køge Kyst
	Betalingsparkering Pr. time/hour/Stunde DKK 10,- Køge Kommune Køge Kyst
	Tidsbegrænsning Limited time/Zeitbegrenzung
	Gratis parkering Free/Kostenlos
	Øvrig parkering (se skilte) Other parking (see signs)/ Übriges Parken (siehe Schilder)
	Bufferzone med 2 timer gratis parkering eller dagsbillet 30 kr. Dagslicens kan også købes med betalings-apps Buffer zone with 2 hours free parking or day license for DKK 30. Bufferzone mit 2-stündigem kostenlosem Parken oder Tageslizenz DKK 30.

**🇬🇧 There are two forms of parking in Køge: with or without payment. At any rate, you will need a parking disc displaying when you have left the car. The parking disc is put on display to the right behind the front windscreen and must be clearly visible from outside. Parking signs indicate how long parking is permitted in a particular place.**

### Limited parking at Køge Torv

1 hour, extension not possible.

No parking on Wednesday and Saturday 5am-8.30am (market days).

Don't forget to set the parking disc when parking in Køge Municipality. No parking allowed on pavements. Park the car within markings. In case of a parking offence a fine will be charged.

For further information about parking, check out:

[koege.dk/parkering](http://koege.dk/parkering)

[koegekyst.dk/byen/parkering/](http://koegekyst.dk/byen/parkering/)

Disabled parking w/card is unlimited and free unless otherwise advertised on signs.

Changes may occur over the year - stay informed.

**🇩🇪 In Køge parkt man entweder kostenlos oder gegen eine Gebühr. Man muss aber überall eine Parkscheibe benutzen und damit angeben, wann man den PKW verlassen hat. Die Parkscheibe soll von außen sichtbar sein und rechts (Beifahrerseite) unter der Frontscheibe platziert werden. Die vorhandenen P-Schilder geben die Parkdauer an.**

### Begrenzt Parken auf Køge Torv

1 Stunde, kann nicht verlängert werden.

Am Mittwoch und Samstag (Markttage) zwischen 5 und 8.30 Uhr ist das Parken auf dem Marktplatz verboten.

Stellen Sie immer die Parkscheibe ein, wenn Sie innerhalb Køge Gemeinde parken. Parken auf dem Bürgersteig ist nicht gestattet. Beachten Sie die Parkstreifen. Bei widerrechtlichem Parken wird ein Bußgeld erhoben.

Weitere Infos zum Parken gibt es auf der Website der Køge Gemeinde:

[koege.dk/parkering](http://koege.dk/parkering)

[koegekyst.dk/byen/parkering/](http://koegekyst.dk/byen/parkering/)

Behindertenparken m/Karte ist unbegrenzt und kostenlos, wenn nicht anders ausgeschildert.


Änderungen können über das Jahr auftreten - bleiben Sie aktualisiert.

s. 67  
**Dyreparken Pangea Park**  
 Ringstedvej 531,  
 4632 Bjæverskov  
 ☎ +45 61 10 11 06  
 🌐 pangeapark.dk  
 ✉ pangeapark@pangeapark.dk

s. 11  
**Gjorslev**  
 Gjorslevvej 20, Holtug,  
 4660 St. Heddinge  
 ☎ +45 56 50 01 01  
 🌐 gjorslev.dk

s. 11  
**Køge Kirke**  
 Kirkestræde 29, 4600 Køge  
 ☎ +45 56 65 02 46  
 🌐 koegekirke.dk  
 ✉ koege.sogn@km.dk

s. 9   
**Kjøge Mini-By**  
 Strandvejen 101, 4600 Køge  
 ☎ +45 56 63 62 18  
 🌐 koegeminiby.dk  
 ✉ mail@koegeminiby.dk

s. 10   
**Køge Museum**  
 Nørregade 4, 4600 Køge  
 ☎ +45 70 70 12 36  
 🌐 museerne.dk/koge-museum  
 ✉ koegemuseum@museerne.dk

s. 28-29  
**Køge Kyst**  
 Torvet 1, 4600 Køge  
 ☎ +45 56 67 83 43  
 🌐 koegekyst.dk  
 ✉ kontakt@koegekyst.dk

s. 10   
**Lundekrog Museum**  
 Ejbyvej 32, 4623 Lille Skensved  
 ☎ +45 56 82 00 54  
 🌐 lundekrog.net  
 ✉ museum@lundekrog.dk

s. 39  
**Moseded Fort, 1914-18**  
 Mosede Strandvej 87, 2670 Greve  
 ☎ +45 43 40 40 36  
 🌐 mosedefort.dk  
 ✉ mosedefort@greve.dk



**Borup Bibliotek**  
 Parkvej 2, 4140 Borup  
 ☎ +45 56 67 27 27  
 🌐 koegebib.dk  
 ✉ koegebib@koege.dk

s. 25  
**Byvandringer**  
 🌐 visitkoege.dk

**Cykeludlejning - Garant Cykler**  
 Marksvinget 21, 4600 Køge  
 (ved OK Tanken) Boholtecentret  
 ☎ +45 56 65 84 85

s. 42  
**Events**  
 🌐 visitkoege.dk/detsker

s. 8  
**Fafla Mikroværksted**  
 Rådhusstræde 3 C (Strædet), 4600 Køge  
 ☎ +45 52 19 23 42  
 🌐 fafla.dk  
 ✉ frida@fafla.dk

**Herfølge Bibliotek**  
 Billesborgvej 1 B, 4681 Herfølge  
 ☎ +45 56 67 25 30  
 🌐 koegebib.dk  
 ✉ koegebib@koege.dk

s. 44-45  
**Kanoudlejning - v/VisitKøge**  
 Vestergade 1, 4600 Køge  
 ☎ +45 69 15 61 70  
 🌐 visitkoege.dk  
 ✉ visitkoege@connectkoege.dk  
 booking: visitkoege.dk/kano

s. 53  
**Kapellangaarden - Spa og Wellness**  
 Kirkestræde 23, 4600 Køge  
 ☎ +45 93 92 46 00  
 🌐 kapellangaarden.dk  
 ✉ info@kapellangaarden.dk

s. 8  
**Køge Bibliotek**  
 Kirkestræde 18, 4600 Køge  
 ☎ +45 56 67 28 00  
 🌐 koegebib.dk  
 ✉ koegebib@koege.dk

s. 62  
**Køge Festuge**  
 🌐 koegefestuge.dk

s. 11  
**Køge Svømmeland**  
 Ølby Center 104, 4600 Køge  
 ☎ +45 56 67 27 70  
 🌐 svoemmeland.dk

s. 40+60  
**Minigolf** på Køge & Vallø Camping  
 Strandvejen 102, 4600 Køge  
 ☎ +45 56 65 28 51  
 🌐 valloecamping.dk

s. 9  
**Veteranbiltræf** april-sept.  
 Køge Marina  
 Hver mandag kl. 18-21.  
 Every Monday from 6-9pm.  
 Jeden Montag von 18-21 Uhr.

s. 24-25: **Byvandringer**/City walks/Stadtwanderungen

s. 26-27: **Torvedage**/Market days/Markttage

s. 32-35: **Naturoplevelser**/Scenic experiences/Naturerlebnisse

s. 36-38: **Lystfiskeri**/Angling/Angeln

s. 46-47: **Bademuligheder**/Swimming spots/Badestellen

s. 48-49: **Udkigspunkter**/View points/Aussichtspunkte

s. 50-51: **Når det regner!**/When it rains!/Wenn es regnet!

s. 54-55: **Udflugtsmål**/Excursions/Ausflüge





## SPIS, DRIK & SHOP EAT, DRINK & SHOP ESSEN, TRINKEN & SHOPPEN

### SPIS/ EAT AND DRINK/ESSEN UND TRINKEN

s. 19

#### Bossa Nova

- 📍 Havnen 33, 4600 Køge
- ☎ +45 51 70 46 33
- 🌐 bossa-nova.nu
- ✉ kontakt@bossa-nova.nu

s. 61

#### Comwell Køge Strand

- 📍 Strandvejen 111, 4600 Køge
- ☎ +45 56 65 36 90
- 🌐 comwellkogestrاند.dk
- ✉ hotel.kogestrاند@comwell.dk

s. 19

#### Cups 'n Cones

- 📍 Torvet 12, 4600 Køge
- ☎ +45 40 10 54 71
- 🌐 cupsncones.dk
- ✉ info@cupsncones.dk

s. 68

#### Hugos Kælder/Hugos No. 19

- 📍 Brogade 19, 4600 Køge
- ☎ +45 56 65 58 50 / +45 61 61 00 65
- 🌐 hugos.dk
- ✉ hugos@hugos.dk

s. 18

#### Ibsens Pub & Vinbar

- 📍 Havnen 29, 4600 Køge
- ☎ +45 31 66 76 24
- 🌐 ibsens.net
- ✉ henrik@ibsens.net

s. 18

#### Jenner's Dockside

- 📍 Havnen 21, 4600 Køge
- ☎ +45 43 69 93 39
- 🌐 jenners-dockside.dk
- ✉ kontakt@jenners-dockside.dk

s. 17

#### Køges Kaffebar

- 📍 Vestergade 9, 4600 Køge
- ☎ +45 24 99 99 48
- 🌐 koegeskaffebar.dk
- ✉ kontakt@koegeskaffebar.dk

s. 17

#### Malerklemmen

- 📍 Ved Kildepladsen 4, 4140 Borup
- ☎ +45 57 52 60 33
- 🌐 malerklemmen.dk
- ✉ info@malerklemmen.dk

s. 20

#### Sandwichcaféen

- 📍 Brogade 19, 4600 Køge
- ☎ +45 56 65 04 28
- 🌐 sandwichcafeen.dk

### SHOP/ SHOP/ SHOPPEN

s. 23

#### Danmission Genbrug

- 📍 Galoche Allé 7, 4600 Køge
- ☎ +45 25 52 73 23
- 🌐 danmission.dk
- ✉ dgkoegge@danmission.dk

s. 62

#### HJ Belysning

- 📍 Høgevej 5, 4600 Køge
- ☎ +45 56 65 13 50
- 🌐 lyspunkt.dk
- ✉ hjensen@hjensen.dk

s. 23

#### Kirppu Loppesupermarked

- 📍 Teglgårdsvej 1, 4600 Køge
- ☎ +45 70 25 00 12
- 🌐 kirppu.dk
- ✉ koegge@kirppu.dk

s. 21

#### Kruuse Guld & Sølv

- 📍 Jernbanegade 1, 4600 Køge
- ☎ +45 53 66 06 07
- 🌐 kruuse-guld.dk
- ✉ kruuse.guldsoelv@gmail.com

Bykort/City map/Stadtplan

#### Kvickly

- 📍 Vestergade 25 A, 4600 Køge

s. 14

#### Køge Handel

- 📍 Vestergade 1, 4600 Køge
- 🌐 koegehandel.dk
- ✉ info@koegehandel.dk

s. 23

#### Mødrehjælpen

- 📍 Torvet 15 A, 4600 Køge
- ☎ +45 93 89 30 39
- 🌐 moedrehjaelpen.dk
- ✉ koge@mhj-lokal.dk

s. 8

#### Smykling

- 📍 Brogade 23 A, 4600 Køge
- ☎ +45 61 16 46 23
- 🌐 smykling.dk
- ✉ info@smykling.dk

s. 16

#### Strædet

- 📍 Rådhusstrædet 7E, 4600 Køge
- ✉ straedetkoge.dk

s. 23

#### Superloppen

- 📍 Støberivej 1 A, 4600 Køge
- ☎ +45 28 45 67 57
- 🌐 superloppen.dk
- ✉ info@superloppen.dk

s. 17

#### Åstrædes Ostehus

- 📍 Torvet 13, 4600 Køge
- ☎ +45 56 66 20 57
- ✉ ostehus.dk



### \*OVERBLIK/OVERVIEW/ÜBERBLICK

Alle priser er pr. dobbeltrum/nat og 1 kr./All prices per double room and in DKK/  
Alle Preise sind für ein Doppelzimmer in DKK



Lejlighed/hytte  
Apartment/Cabin  
Apartment/Hütte



Hund er tilladt  
Dog allowed  
Hund erlaubt

\*Sengetøj og håndklæder medbringes/lejes.

## SOV GODT SLEEP WELL SCHLAFEN SIE WOHL

### Privat overnatning

Private accommodation/Privatunterkunft

#### A big bed by "Køge Bed & Kitchen"

📍 Glæisersvej 38, 4600 Køge  
☎ +45 52 92 28 83  
✉ goodnews@get2net.dk  
💰 600 - 900

#### Akebia B&B\*

📍 Stormøllevvej 42, 4600 Køge  
☎ +45 21 73 23 12  
✉ lisbeth.thams@gmail.com  
💰 500 - 600  
Min. 2 nætter/nights/Nächte

#### Annettes Anneks

📍 Pedersvej 22, 4600 Køge  
☎ +(45) 56 65 01 66 / 60 84 14 30  
✉ marsner.hansen@gmail.com  
✉ fra/from/ab 600\*  
Min. 2 nætter/nights/Nächte

#### Bath, Bed & Kitchen

📍 Johannevej 12, 4600 Køge  
☎ +45 29 78 28 09  
✉ regloh@mail.dk  
💰 500

s. 59

#### B&B Glørfeldtsvej

📍 Glørfeldtsvej 7, 4600 Køge  
☎ +45 23 45 97 84  
✉ zimmerfrei.mono.net  
✉ samsigt@icloud.com  
💰 600

#### Bed and Kitchen H. Knöchel

📍 Kirkestrædet 27, 4600 Køge  
☎ +45 20 94 23 80  
✉ knoechel.dk/rooms  
✉ rooms@knoechel.dk  
💰 600

### Lystbåde/Yachts/Yachts/

s. 39

#### Køge Marina

📍 Bådehavnen 2, 4600 Køge  
☎ +45 56 66 16 89  
✉ koegemarina.dk  
✉ marina@koege.dk

s. 61

#### Comwell Køge Strand

📍 Strandvejen 111, 4600 Køge  
☎ +45 56 65 36 90  
✉ comwellkogestrand.dk  
✉ hotel.kogestrand@comwell.dk

s. 60

#### Zleep Hotel Køge

📍 Strandvejen 41, 4600 Køge  
☎ +45 56 63 18 00  
✉ zleep.com  
✉ koege@zleep.com

### Camping/Autocampere

Motorhomes/Wohnmobile

s. 60

#### Køge & Vallø Camping \*\*\*

📍 Strandvejen 102, 4600 Køge  
☎ +45 56 65 28 51  
✉ valloecamping.dk  
✉ info@valloecamping.dk

s. 39

#### Køge Marina - autocamper

📍 Bådehavnen, 4600 Køge  
☎ +45 56 66 16 89  
✉ koegemarina.dk  
✉ marina@koege.dk  
✉ fra/from/ab 155  
1/6-31/8

s. 39

#### "Slipset"-Køge Havn/Køge Harbour/Køge Hafen

☎ +45 56 66 16 89  
✉ koegemarina.dk  
✉ marina@koege.dk  
✉ Max 3 dage/Max. 3 days/Max. 3 Tage



WWW.PANGEAPARK.DK - (+45) 61 10 11 06 - PANGEAPARK@PANGEAPARK.DK



### Danmarks hyggeligste dyrepark

Besøg Pangea Park året rundt i vores naturtro indendørs- og udendørsarealer. Dyreparken byder på en hyggelig og oplevelsesrig dag med aktiviteter for børn og voksne i alle aldre.

Kom helt tæt på vores dyr! Mange af anlæggene kan du nemlig gå ind i og derfor opleve dyrene helt tæt på, f.eks. vores australske slette hvor du går blandt kænguruerne. Og til vores shows bliver dyrene vist frem så du har mulighed for at røre eller holde.



### Denmark's cosiest wildlife park

Visit Pangea Park all year round in our lifelike indoor and outdoor areas. Children and adults of all ages will enjoy a cosy and eventful day of activities.

Get up close and personal with our animals! Several facilities are accessible to visitors for this experience, e.g. our Australian plain where you walk among the kangaroos. At our shows, the animals are also hands-on.



### Dänemarks gemütlichster Tierpark

Besuchen Sie Pangea Park das ganze Jahr über in unseren naturgetreuen Innen- und Außenbereichen. Kinder und Erwachsene jeden Alters werden hier einen gemütlichen und erlebnisreichen Tag voller Aktivitäten genießen.

Erleben Sie unsere Tiere hautnah! Mehrere Einrichtungen sind für Besucher für dieses Erlebnis zugänglich, z.B. unsere australische Ebene, wo man unter den Kängurus umher geht. Bei unseren Shows sind die Tiere ebenfalls hautnah.



**PANGEA  
PARK**

Ringstedvej 531,  
4632 - Bjæverskov

PangeaPark Pangea\_Park



# Hugo's Kælder

*-Stedet man mødes...*

## BYDER VELKOMMEN

Welcome · Willkommen

🇩🇰 Velkommen til Hugo's Kælder og Hugo's No. 19. Vi har fornyeligt fået vokseværk, så nu kan I gå direkte fra den gamle hyggelige ølstue, ind til en splinterny og moderne wine & tapas bar. Her kan I nyde en mere tilbagelænet atmosfære, samt få en bid at spise hvis lysten er til dette.

Vi afholder masser af live-musik arrangementer, smagninger og andre events, så endelig besøg vores hjemmeside, så I kan se hvad der sker, mens I er i byen.

Vi glæder os til at se jer på Hugos. Stedet man mødes i Køge!

🇬🇧 Welcome to Hugo's Kælder and Hugo's No. 19. We have recently expanded, so today you can go directly from the old cosy pub into our brand new and modern wine & tapas bar. Here is a more laid back atmosphere to enjoy and you can have a bite to eat if you want. We organise a lot of live music events, tastings and other events, so do check out our website to see what is on while you visit our town. We look forward to seeing you at Hugos. The place to meet in Køge!

🇩🇪 Willkommen bei Hugo's Kælder und Hugo's No. 19. Wir haben vor kurzem expandiert, so dass Sie heute direkt von der alten gemütlichen Bierstube in unsere brandneue und moderne Wein- und Tapasbar gehen können. Hier gibt es eine entspanntere Atmosphäre zu genießen und Sie können einen Happen essen, wenn Sie möchten.

Wir organisieren viele Live-Musik-Veranstaltungen, Verkostungen und andere Events, also schauen Sie sich unsere Website an, um zu sehen, was während Ihres Aufenthalts in unserer Stadt los ist.

Wir freuen uns auf Ihren Besuch bei Hugos. Der Treffpunkt in Køge!

Live music · Live-Musik

## Live Musik

Maj-september - lørdage fra kl. 12.00 i gården

Oktober-april - i kælderen torsdag aften

May-September - in the courtyard on Saturdays from 12 noon

October-April - in the cellar on Thursday nights

Mai-September - samstags ab 12 Uhr im Innenhof

Oktober-April - Donnerstag Abend im Keller

[www.hugos.dk](http://www.hugos.dk)  
Brogade 19, 4600 Køge  
Tel: (+45) 56 65 58 50



Welcome · Willkommen

## Velkommen til Hugos No 19

🇩🇰 Vin- og cocktailbar med et bredt sortiment af cocktails, udsøgte vine fra særligt udvalgte vingårde og lækre sours. Find vores åbningstider og info om events på [www](http://www) og Facebook.

Bord reservation på Hugos No. 19 på 61 61 00 65

🇬🇧 Wine and cocktail bar with a wide selection of cocktails, exquisite wines from specially selected vineyards and delicate sours. Find our opening times and info on events on [www](http://www) and Facebook.

Table reservation at Hugos No. 19 on 61 61 00 65

🇩🇪 Wein- und Cocktailbar mit breiter Auswahl an Cocktails, erlesenen Weinen aus besonders erwählten Weingütern und delikaten Sours. Unsere Öffnungszeiten und Infos zu Events finden Sie unter [www](http://www) und Facebook.

Tischreservierung bei Hugos No. 19 unter 61 61 00 65

[www.hugos.dk](http://www.hugos.dk)  
Brogade 19, 4600 Køge  
Tel: (+45) 61 61 00 65

